27 APR 2001
CHENG YU TUNG EAST ASIAN LIBRARY
University of Toronto Library
130 St. George Street
8th Floor
Toronto, Ontario, Canada M5S 1A5

世界日報
WORLD JOURNAL
DAILY NEWS
8610
www.chineseworld.com/tor

ALL RIGHTS RESERVED

安省中小學實施留級制

【加通社多倫多電】安省中小學所有年級的每一名學生，今後都必須通過英語、數學和科學三科的升級考試才能升上一級，否則就必須留級接受學校加強輔導。另一方面，望子成龍、望女成鳳的家長，今後則有權讓子女去唸明星學校，不必再讓教育局安排限在距離住家最近的學校就讀。

安省省長夏里斯昨天宣佈，為向家長加強保證學生跟得上新修訂的基本教學課程，安省中小學每一個年級的每一名學生，每年都必須接受英語、數學和科學三科的升級考試，通過全省標準化測試的學生才可以升級，無法通過測試的學生則必須留級。

夏里斯說，這項新措施提供了一個診斷學生學習成果的工具，很快即將由各中小學校各年級老師執行，但省府將委託校外的機構打成績。這項計劃總共需要增加經費二千二百萬元。目前安省所有中小學校都只有三、六、九和十年級學生需要參加升級考試。

夏里斯表示，對於那些未能通過升級考試的學生，省府規定校方必須給予充份協助，但是將「僅限於那些達到可接受程度的學生」。夏里斯認為，如果不每年舉辦升級考試，將使家長在了解子女學習成果上處於不利的地位。

夏里斯昨天並且宣佈，今後安省的學生家長將有權自行選擇學校，不必再由教育局安排距離住家最近的學校就讀。而且，今後安省各中小學校的經費也將視吸引到學生人數的多寡而定。夏里斯相信，全省各中小學校為了爭取較多學生，爭取較多的經費，都會努力使學生在全省的考試中表現最佳成績，省府即可因而激勵各中小學校改進教學效果。

夏里斯昨天宣佈的一系列教育改革計劃中，除了留級制和選校制特別受到矚目外，從今年十一月起，安省政府將對全省各中小學學生家長進行意見普查，讓學生家長評鑑學校表現也是首開先例。

夏里斯指出，學生家長在這項意見普查中，將可以發表他們對學校教學的看法，而且學生家長還可以評判學校教學成效的表現，普查的結果將可以看出家長對學校的滿意程度。

夏里斯說，這項作法將可以給家長更多的權利，讓他們有權決定什麼才是對他們子女最好的教學措施，意即可以讓家長直接介入安省政府的教育決策。

他還表示，已經討論過很久的安省中小學教師職能測驗計劃仍將繼續推動，因為這項測驗可以使安省中小學教師不斷提升他們的知識與技能。

不過，曾經研究學習與測驗效果三十年的安省教育學習研究中心教授羅斯認為，安省政府的留級制新措施將只會增加學生的留級率，減少畢業學生的人數。羅斯說，所有的證據都顯示，學生一但留級，成績只會更壞。留級制並不能幫助那些學生加強學習效果，反而使那些留級生考出更差的成績。

安省高中教師聯合會主席曼那斯也認為，讓這三科成績差的學生留級，這種處罰有點過重。他相信，留級制只會讓成績差的學生更受挫。他指出，留級制否定學生所有的成績表現，甚至對學生表現好的其他科目也沒有給予獎勵，將只會讓學生更忿忿不平，這不是一種獎勵學生積極進取爭取好成績的作法。

安省教育廳長艾克爾對於這些批評不以為然的說，安省政府實施這些新教育措施主要的目的是為幫助更多的學生達到學習目標，絕對不是意在當掉更多的學生。她相信，教育廳一定能夠幫助所有的學生達到省府訂定的高標準。

華生家長贊成學年升級考試

【本報多倫多訊】安省政府昨日推出教育品質改革方案，得到華人學生家長的熱烈反響。許多家長表示，教改方案對學生和教師提出了新的要求。學年升級考試有助於提高學習能力，有助於及時確定學生的發展取向。教改方案的實施將使安省的中小學教育更上一個新台階。

省府目前正在擬訂小學至中學的學年升級考試計劃，全面推廣後將成為學生升級的主要評鑑手段。幾位來自台灣的家長昨日對這項計劃異口同聲表示贊成。有三個孩子的盧秀琪表示，她贊成此計畫，每年以升級考試來評定孩子的學習結果，有助提升孩子的學生程度。盧秀琪認為，這個計劃不會帶來「一次考試定終身」的現象，即使考試結果不理想，也不會影響孩子升級的公平性。

盧秀琪還表示，學年升級考試還可以及時確定孩子的發展取向。讀書十分辛苦，如果考試結果表明實在不適合升學，亦可及早進行生涯規劃。

曾在移民前任高中教師的張華表示，省府這次提出的改革方案非常科學，有完整體系，相信可以提高安省中小學教育品質，培養出更多合格的人才。他說，省府從家長可以自由選擇孩子入讀的學校著手，規定學生必須在全省統考中合格才可以升級，並且政府將根據學校的學生入讀人數來決定給學校的撥款多少，這樣做，一定會使從事中小學教育者全力教學，否則他們的飯碗將不保。

張華認為，安省政府的做法在亞洲不少國家已經實施多年，比如中港台，學生的升學率決定學校的生源、名望，那些升學率低的學校無人問津，最後只得關閉。這種做法使亞洲的中小學教育品質比許多國家都高。

學生家長李秉懿也對省府計劃表示贊同。她說，本地學校教育環境過於鬆散，某一學科考試未過關，仍可升級，只要回頭補修學分即可。經常是學生補修一、兩次後，即使成績不佳，老師也會讓學生過關。如果每年有升級考試進行程度評鑑，將改變這一不盡如人意的現象。

有孩子就讀九年級的李秉懿表示，學年升級考試若能兼顧難易程度，藉此使學生能全面複習每年所學，便值得推廣。她並指出，希望能將每年一次的升級考試成績和平時成績相結合，全面評鑑學生的總體學習狀況。

有兩個女兒分別上小學和高中的陳紅昨天為教改方案叫好。她說，政府早就應該這麼做了。陳紅表示，從她兩個女兒身上，可以感到安省中小學教育在進步。當初大女兒讀小學時，幾乎沒有什麼功課，但是如今小女兒上小學，每天總有些家庭作業要做。經了解，這是教育局對小學教育進行改革的結果。

這位母親說，這次省府推出的教育改革方案，比先前的改革更全面徹底。以後學生不能混日子讀書，教師也無法馬馬虎虎教學了。因為若通不過全省統考，學生不可升級；教師通不過考驗，也不可再從事教學工作。學校的升學率過低，家長也不會把自己的孩子送進這家學校讀書，那末學校也就得不到政府的資助，最後的結果可想而知。在這種體系之下，安省的教學品質一定會提高，作為家長樂見其成。

內頁提要

公校復工法可望今三讀通過(B1)
女兒猝逝依親華婦面臨被逐(A2)
中國駭客將發動網絡衛國戰(A6)
毀容中國女子整形手術順利(美聞)
台資訊硬體產值首見負成長(台聞)
百萬戶餘屋三十年也賣不完(台聞)
國務院更動大批部級人事(陸聞)

兩怪改寫日本政治史

日本政壇的歷史上，第一位以「怪人」出名當上首相的小泉純一郎(左)，作風一向不按牌理出牌。他在新內閣的人選安排上，「怪人怪招」依舊不改，既不講究自民黨內派閥平衡關係，也不按照從資歷排名，不但打破過去派閥分配的慣例，而且也讓學有專精的年輕政治家抬頭，包括曾經稱他為「怪人」的田中真紀子(右)。田中真紀子是名門之後，父親是日本政壇曾經呼風喚雨並有「首相製造者」之稱的田中角榮。出身田中派的真紀子本身也是一位我行我素的「怪人」。她這次在本橋與小泉之爭中毅然決定挺小泉，是促使這次地方包圍中央，打破日本政壇慣例的決定性關鍵。「怪人」首相小泉昨天欽點真紀子時，可說再創不按牌理出牌慣例，任命這位「怪人」女性擔任日本政壇一向由男性擔任的外相，揭開兩位「怪人」正在改寫日本政治史的新頁。(詳細新聞刊A8)(美聯社)

日新任女外相籲勿刺激兩岸

說明外交重點為鞏固與美聯盟 決盡力促進日中關係

【本報綜合東京廿六日電訊報導】日本新外務大臣田中真紀子廿六日發表獲任命後首次談話。這位以直言無諱著稱的女外相在談話中很技巧地避免冒犯日本的鄰國，敦促國際社會不要刺激中國大陸與台灣，並保證盡力促進日本與中國大陸的友好關係。

新當選的自民黨總裁小泉純一郎廿六日獲國會支持出任日本首相，隨即組閣，並宣布閣員人選，讓五位女性入閣，包括日本歷來第一位女外相田中真紀子，令人耳目一新。

田中真紀子向記者表示，日本的外交重點是鞏固與美國的聯盟關係，以制定亞洲與其他地區的外交與軍事政策。但是，她也表示，現在可能是檢討駐日美軍問題的時機。她的前任河野洋平也曾表達同樣看法。她說：「我認為，我們應該檢討日本的安全角色，以及駐日美軍的情況。」

田中真紀子強調，中國大陸在確保全球和平與穩定方面扮演重要角色，她敦促國際社會不要刺激北京與台灣。田中真紀子廿六日保證，她將盡力促進與中國大陸的友好關係。她說：「我希望盡最大努力，建立和維持兩國間的互信，讓兩國人民滿意，不要摧毀此種關係。」她說：「我了解，中國是一個大國。關於中國與台灣之間的問題，國際社會應避免惡意挑起事端，而應冷靜觀察，支持他們。我相信，這樣做將能導致全球和平與穩定。」

田中真紀子沒有表示是否贊成東京當局廿日發給台灣的前總統李登輝入境簽證的決定。中國大陸曾強烈抗議日本此一決定。

田中真紀子更審慎措詞，迴避她是否贊同新首相參拜靖國神社。她說：「我了解小泉先生有意前往參拜。我個人對靖國神社也感到親切。但是，我擔任(村山富士)內閣科學技術廳長官時，並未參與官方的參拜活動。」

【相關報導見A8】

女人比男人會照顧自己

【加通社溫太華電】一項大型調查研究活動得到的結果顯示，女性比男性更會照顧自己，尤其是女性比男性更注重合理飲食，因此女性平均壽命也比男性略長一些。這項調查的結論與人們的傳統認知吻合。

由加拿大統計局與加拿大健康資訊學會聯合進行的調查研究發現，百分之八十的女性非常注重透過選擇健康的食譜來保持健康，而往重飲食的男性比率只有百分之六十二。

百分之四十二的男性超重，而超重女性的比例只有百分之二十四。但患有嚴重肥胖症的男性和女性的比例相同，均為百分之十四。

這項調查同時發現，女性更容易感受到壓力，罹患慢性疾病，偶染小恙便要服用藥物，而且更需要健保服務，尤其是在懷孕、哺乳期間，以及一些因女性生理特徵的特別需要，諸如乳房癌檢查等。

男性在空閒時間喜歡做一些精力充沛的運動，同時更傾向於喝酒、自殺及涉入車禍。

人類會染口蹄疫
多醫生現身說法

【加通社多倫多電】人類感染口蹄疫（foot－and－mouth）的病例也許極其罕見，但多倫多一名退休醫生近日指出，人類被口蹄疫感染是可能的，他自己就曾經是一名口蹄疫患者。

現年五十八歲的退休醫生溫克爾表示，自己在八、九歲時曾在阿根廷感染過口蹄疫。溫克爾說，日前在英國爆發的口蹄疫，導致二百萬多頭牲畜因感染口蹄疫而遭屠殺掩埋，使他回想起兒時在阿根廷的那段生病經歷。

一些報導稱英國的口蹄疫對人類沒有威脅，但溫克爾認為這種說法是錯誤的。他說：「人類完全有可能感染到口蹄疫，我可以證明」。事實上，英國有關部門目前正在調查三宗懷疑是人類口蹄疫的病例。自醫學雜誌於一八三四年開始紀錄人類口蹄疫病況以來，全球範圍內共發現並確診四十例人類口蹄疫病例。

溫克爾回憶說，他感染到口蹄疫時正在布宜諾斯艾利斯參加一個夏令營。溫克爾描述患病時的感受說：「嘴裡突然長出非常疼痛的水泡，我拜訪了一個又一個醫生，可是誰也無法確診病情」。他同時還感到虛弱不堪，又沒有食慾。

他回憶道，最後是一位瑞士訪問醫師診斷出他的病情。溫克爾說：「他看了一下我的症狀，馬上就說我得了口蹄疫」。溫克爾甚至還記得這名醫生用藥簽採集了他口腔液放在顯微鏡下分析，並對溫克爾解釋說「你就像一頭牛一樣」。

大約過了一週到十天，他開始逐漸恢復，但他依然沒有忘記那名醫生的治療方法就如口蹄疫病症一樣讓人痛苦。溫克爾說：「他給我服用自己調配的藥水，那些不同的藥水裝在小瓶裡，所有的藥水似乎都是用酒精調製的，入口後那種灼燒的痛感我永遠都不會忘記」。

溫克爾說，遵照醫生的囑咐，他每天都得喝不同的藥水數次。至於他當時感染到口蹄疫的原因，那名醫生也不能確定，只是懷疑可能是喝了遭口蹄疫細菌污染的牛奶緣故。

溫克爾表示，在他以後的從醫生涯中，並沒有遇到過類似病例。溫克爾稱，兒時的那場口蹄疫並沒有在他身上留下後遺症，但溫克爾笑著說：「自那天以後，我再也沒喝過牛奶，也許是潛意識中的心理陰影吧」。

寶貝蜥蜴上樹
消防人員營救

➡安省倫敦市一隻名叫「寶貝」的蜥蜴，前天傍晚乘主人帶牠散步之際，咬斷了牽住牠的繩子逃跑。但是重獲自由後的蜥蜴，卻被低飛的小鳥嚇得慌不擇路，一溜煙爬上十六公尺高的大樹，卻又不敢下樹，於是在上面一困就是二十個小時。

安省倫敦市消防隊昨天下午應這隻蜥蜴女主人的請求，前往那顆樹上營救這隻寶貴一公尺長的七歲蜥蜴。當地消防隊派出兩名消防員，並動用消防隊裡最高的一輛雲梯車，才把這隻在十六公尺高的樹幹上「呆」了一整夜的蜥蜴營救下樹。

爬上大樹營救蜥蜴的消防隊員凱瑞事後表示，他當時非常緊張，因為從沒有碰過活生生的蜥蜴，而且當地動物管理人員告誡他，蜥蜴會用尾巴揮人，牠的牙齒非常鋒利，爪子則又長又尖。

圖為快樂的女主人熊娜德緊緊地抱著重回她懷抱的「寶貝」蜥蜴，而「人」「蜥」都笑得闔不攏嘴。（加通社）

槍雕

⬅位於溫太華的戰爭博物館（War Museum）昨天起展出一系列有關和平題材的作品，其中安省艾蒙頓居民布魯雷和肯侶爾合作完成的「和平建立藝術：槍雕」特別引人注目。作品「槍雕」構思獨特，由從世界各地警方及部隊收集到的七千件各種類型的槍械、地雷和彈殼組合而成。圖為該作品作者之一的布魯雷，正在為作品進行最後整理。（加通社）

多三分之一兒童
生活貧窮線下

【多倫多電】一份對多倫多貧困兒童情況進行調查的最新報告指出，過去五年來多倫多貧困兒童的境況絲毫沒有得到改善，和九〇年代初期相比，情況甚至更加糟糕。

這份報告對多倫多貧困兒童的情況進行調查後發現，將近三分之一的兒童仍然生活在貧困線以下，僅多倫多地區就有十六萬三千名貧困兒童。

多倫多改善育兒環境聯盟的墨塞表示，貧困兒童人數絲毫沒有減少，竟然還有那麼多。她說：「這個統計數字實在讓人憂心忡忡。記得在九〇年代的前五年，貧困兒童的比例還只是四分之一，現在卻達到三分之一，簡直令人震驚。」

墨塞指出，通貨膨脹使家庭收入無法成長，撫養一個孩子的單親家庭的年收入為一萬一千元，而這個收入只相當於多倫多一年的平均房租。

多倫多改善育兒環境組織目前正在尋求聯邦政府「長期承諾」要提撥的經費支援。

安永會計師事務所
控證券商洗黑錢

【多倫多電】北美知名的安永會計師事務所（Ernst & Young）昨天控告兩家證券經紀商、一家知名的法律顧問公司，以及安省前省長彼德遜（David Peterson），認為被告「失職」有違信託責任，並且涉嫌詐欺及違約，使得俄羅斯黑道得以利用出售 YBM Magnex 國際公司的股票洗錢。安永要求被告賠償四億七千五百萬元。

YMB Magnex International Inc. 總公司設在美國費城，在卡加利設加拿大分公司，曾經是多倫多股市的上市公司，在股市市場值曾達約十億元。但是美國政府於一九九七年五月突擊搜查這家公司後，這家公司的股票立刻在股市停止交易，公司也被下令破產清算，安永則被法院指定暫時管理破產清算中的 YBM。

安永指控被告的 Griffiths McBurney & Partners 和 National-Bank Financial 兩家公司，怠忽職守未依規定做好客戶徵信工作，涉嫌為俄羅斯的黑道份子開五十個戶口，並且協助他們出售估計達一億五千萬元 YBM 公司的股票。

安永認為，這兩家經紀公司或是輕率無視他們應該了解的事實，或是應該知道他們經紀的股票交易其實是俄羅斯人精心策劃詐騙 YBM 公司的行為。

安永堅信，這兩家經紀公司既然是 YBM 公司股票的共同第一順位承諾支付者，就應該為 YBM 的有問題股票交易負絕大部份的責任。National Bank Financial 已改組為 First Marathon 公司。

安永同時指控 YBM 在多倫多的法律顧問公司 Cassels Brocks & Blackwell，以及當時擔任 YBM 公司董事及這家法律顧問公司主席的安省前省長彼德遜，涉嫌怠忽職守建議 YBM 公佈不實財務報告，並且未能對明知不實的財務報告警告證券管理當局。

大專院校促聯邦增撥 30 億元

【加通社溫太華電】加拿大各大學及社區學院的代言人昨天以現有高等教育體系因經費短缺而岌岌可危為由，敦促聯邦政府每年向各大學學院增撥三十億元。

大學教師們採用德西瑪研究所（Decima Research）所作的民意測驗結果，遊說聯邦政府增加高等教育經費。這份在三月十六到二十五日間完成的民意測驗，調查了近二千名加拿大人。調查結果顯示，百分之七十的加拿大人認為，聯邦政府在支持本國高等教育上，根本沒做什麼，或只是做到了一些最基本的事情。

這份調查報告還指出，近一半人認為聯邦政府應負責社區學院和大學的主要經費。但是有三分之一的人覺得，聯邦政府應該增加其直接撥發到高等院校的經費。

還有超過半數的人希望政府能夠採取向貧困學生提供更多資助、減稅、增加獎學金和貸款等多種辦法幫助高等院校。

但教授們並不贊成這種建議，他們覺得增加學生貸款或為學生提供更多獎學金的做法不合理，這樣做只會令學校經費來源減少。

代表國內大學及社區學院的人士指出，系科規模縮減、圖書館藏書日益減少、課堂學生人數增加、教授人數下降等現象，無不令各校處於危險的邊緣。

加拿大大學教師協會主席布斯表示，九〇年代以來，大學和社區學院面臨的關鍵問題就是教育經費的大幅下降。一九九二年到一九九九年，聯邦政府向大學和社區學院提供的經費下降了百分之二十，各省政府對高等院校的資助的降幅也達到百分之十二。而與此同時，大學文科學生學費的漲幅卻高達百分之一百二十六。

各大學及社區學院認為，聯邦政府應該做到自己曾經提出的「把國民生產總值的百分之一點五用於高等教育」的承諾。

加拿大教師協會的執行理事特克指出，加拿大是一個富裕的國家，因此是否增加高等教育經費「不是財政能力問題，而完全是由政府意願決定」。

加救援專機飛抵智利

【美聯社加通社普塔阿里納電】載有罹患膽結石的美國醫生的加拿大飛機，昨天下午按預定計劃順利飛抵智利的普塔阿里納。謝曼斯基醫生目前病情穩定，並將在當地接受全面檢查後飛回美國。

這架由卡加利航空公司 Kenn Borek Air Ltd. 派往南極的救援專機，於本週二安全飛抵氣溫為[illegible]極大地，成功救出罹患膽結石[illegible]斯昨天午後十二點四十七分飛[illegible]英國 Rothera 基地。

昨天上午這架擁有特別的[illegible]的航行，穿越德雷克海峽（Drake Passage）[illegible]分，順利到達本次救援行動的[illegible]動的機組人員是機長羅迪特、[illegible]頭戴藍色帽子、身穿厚實的[illegible]步下舷梯之後，向安排救援行[illegible]激動地和其中一位女士緊緊擁[illegible]他連連搖頭說：「一點也沒有[illegible]

被單救人小英雄獲超級兒童獎

【加通社多倫多電】安省巴里三個勇敢的小女孩用被單成功營救一名墜樓男童的壯舉，來自一部頒[illegible]（Pippi Longstocking），卡通片發行公司決定今天向這三個女孩子頒發「超級兒童」獎予以表揚。

六歲的薩曼莎、九歲的蘭迪[illegible]到一名男孩從四樓一個窗口掉[illegible]蘭迪琳立刻展開她們拿來玩耍[illegible]墜樓的四歲男孩果然不偏不倚[illegible]輕微擦傷。小女孩們的聰慧和[illegible]

三個小女孩說，她們曾在卡[illegible]於是當時就採用了類似的方法[illegible]等地播映，很受孩子們喜愛。[illegible]天和來自多倫多 Argonauts 動[illegible]別頒發「超級兒童」獎並以資鼓勵。

萬登好案轉交高院審理

【本報記者劉兵多倫多報導】涉嫌殺害親生女兒的中國大陸新移民萬登好昨日再次在西區法院提堂。由於被控一級謀殺，該案已被交由高等法院審判，估計還要半年以上的時間才能最終判決，在此期間，萬登好被判繼續羈押。昨日的過堂在上午進行，時間上也只有五分鐘左右。與前幾次過堂時一樣，萬登好昨日仍然穿著橙色囚服，戴著一副白框的眼鏡，頭髮明顯見長，面色和精神狀態都不錯。

嫌犯的辯護律師林德塞（Peter Lindsay）昨日在庭外拒絕向記者透露任何案情審訊進展。由於被控一級謀殺，根據法律程序，法官同意從此將此案交給安省高等法庭受審。按照一般程序，將於五月十六日，屆時，萬登好將被押往位於大學街（University Ave.）三六一號的安省高等法庭，由法官為該案審訊制定過堂的具體日期，可能還需要半年以上的時間才能結案。案發於去年七月十四日凌晨，來自中國安徽的萬登好在位於北約克的寓所內殺死其三歲的親生女兒，三十七歲的嫌犯來到多倫多才不過三個月的時間。移民之前，他是馬鞍山鋼鐵公司下屬一家研究所的工程師。

愛德華王子島馬鈴薯
美解除進口禁令

【加通社溫太華電】僵持六個月的愛德華王子島馬鈴薯遭美國禁止進口爭議事件昨日上午終告偃旗息鼓，加拿大農業部當天上午宣布，美國農業部已經同意解除對愛德華王子島馬鈴薯的進口禁令，自下週一起恢復加美馬鈴薯貿易。

聯邦農業部長范克里夫（Lyle Vanclief）昨日表示，加拿大終於成功說服美國農業部解除對加拿大馬鈴薯的進口禁令，他們（美方）最終還是接受了科學依據，相信愛德華王子島生產的馬鈴薯不含病毒，不會對美國的農產品構成威脅。

美國農業部長同日表示，加美兩國有關馬鈴薯貿易的最終決定，主要是建立在科學理論基礎上，而且也符合美國利益。

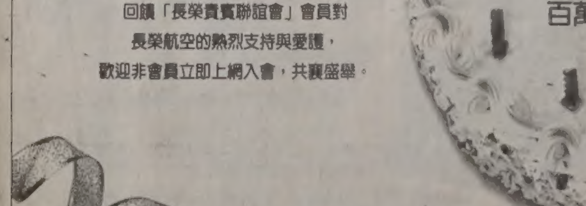
加美兩國農業部昨天做出的最後決定包括，允許愛德華王子島百分之八十的馬鈴薯進口，但是這些馬鈴薯在進入美國之前必須先經過清洗及去芽程序，而且每袋馬鈴薯不得超過五十磅。同時愛德華王子島去年生產的馬鈴薯依然被禁止進入美國，今年播種的馬鈴薯是否能進入美國，目前還在商談之中。此外，馬鈴薯種子和用於炸薯條的散裝馬鈴薯依然在被禁之列。

儘管如此，昨天達成的最後決定，仍是愛德華王子島馬鈴薯出口貿易爭端的一個重大突破。雖然美國馬鈴薯市場只佔愛德華王子島馬鈴薯總產量的百分之十，但由於美國以該島產的馬鈴薯含有病毒為由，堅持實行苛刻的進口條件，使得加拿大其他省份隨之疑慮重重，也停止了向愛德華王子島購買馬鈴薯。

去年十月，愛德華王子島一塊馬鈴薯種植園的角落裡，被發現有感染了疣的馬鈴薯。馬鈴薯疣對人體和其他農作物並沒有傷害，只是會使馬鈴薯表面出現難看的腫塊。美國當即宣布禁止愛德華王子島馬鈴薯進口。據估計，愛德華王子島農民因此損失將近三千萬元。

長榮航空飛航10週年 真情回饋活動系列一

長榮航空為慶祝開航十週年，
即日起至 2001 年5月31日（搭乘日），
特別針對會員推出"百萬哩程大放送"活動，
回饋「長榮貴賓聯誼會」會員對
長榮航空的熱烈支持與愛護，
歡迎非會員立即上網入會，共襄盛舉。



活動期間：即日起至 2001 年5月31日（搭乘日）
活動名稱："百萬哩程大放送！"
優惠辦法：凡長榮航空貴賓聯誼會會員，購買及搭乘由長榮航空飛行之班號，並累計哩程至長榮航空貴賓聯誼會，即可參加百萬哩程抽獎，每日十個名額，每位各贈送十萬酬賓哩程（相當一張長程頭等艙機票）。

注意事項：
1. 嬰兒票及各種折扣優待機票不適用。
2. 得獎者由系統每日自動抽出，參與抽獎之長榮會員名單以每日系統之資料為主，若因訂位時，未告知長榮會員卡號，卡號錯誤或姓名不符等原因而未自動累計哩程者，將無法參與抽獎。
3. 得獎名單將以專函通知會員並公告於長榮航空全球資訊網站上。
4. 以上活動受條件限制，詳情請洽長榮航空。

非會員歡迎上網立即入會 www.evaair.com

台灣之翼 EVA AIR 長榮航空 EVERGREEN GROUP

詳情請洽：1-562-565-6000/1-800-695-1188 http://www.evaair.com

世界日報　世界週刊 每週日刊出　新知懷舊．佳作不斷

省長又被指推動健保雙軌制

【加通社多倫多電】夏里斯省長昨天稱，是否允許設立民營醫院或由民間提供醫療服務以補充現行公立健保制度不足之事，加拿大人不應害怕探索。夏里斯這番說詞立即被批評人士視為省政府企圖動搖現行健保制度，和推動建立健保雙軌制。

這也是在暗示支持健保民營化一事上，夏里斯迄今最赤裸裸的表態。他昨天在接受環球電視公司訪問時說，安省的健保服務現狀必須改變，民間在此過程中可以扮演重要角色。

夏里斯在鏡頭前表示：「我們不應害怕說：『民營公司能夠更好地管理醫院嗎？他們是否能提供更佳的醫療服務？』」他接著說，應該研究由民營業者提供由病人付費或者由安省健保計畫（OHIP）負責給付的核磁共振成像檢查服務，或許這麼做可以更節省和有效率。夏里斯最後下的結論是：「如果他們能夠做到，我們為什麼要害怕？我們應該舉雙手歡迎。」

實際上，自從夏里斯率領的安省保守黨一九九五年上台執政以來，外界一直譴責它試圖為實行健保雙軌制營造氣候。在上週的省政府施政報告中，夏里斯政府敦促聯邦政府檢討健保法，理由是現行的健保支出水準高得難以長久維持下去。

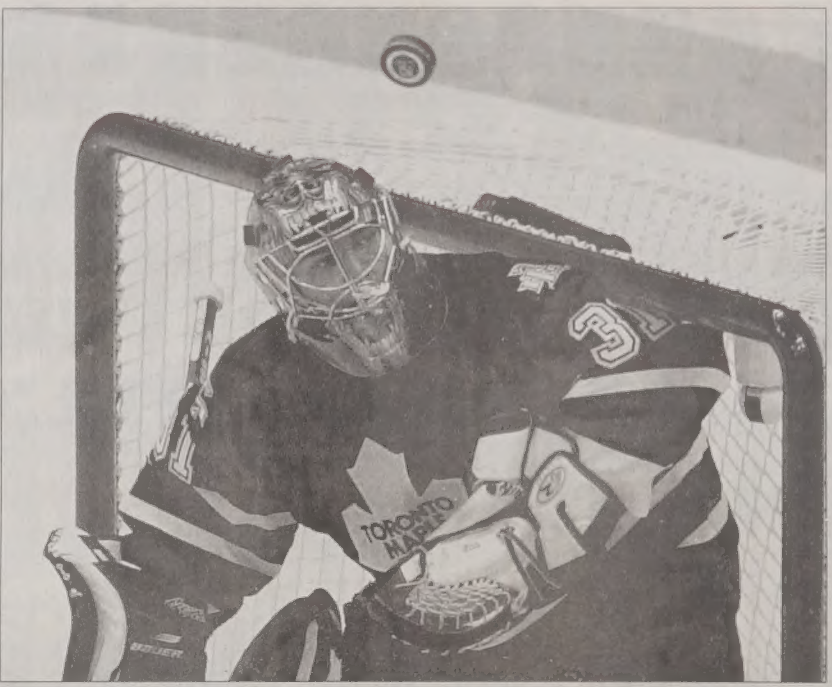
政治觀察家認為，聯邦健保法是安省保守黨政府施行健保雙軌制的主要障礙，因為這項法律規定，健保服務必須公營，給予民眾的醫療服務必須維持統一標準，所以夏里斯如果要達成其目標，一定要促成修改現行的健保法。

夏里斯昨天重申，省政府將更新其省政府服務民營化計畫，然後把可以在民營化後服務更具效率的項目予以出售。

在被問及夏里斯有關健保民營化的演講時，政治立場比夏里斯更保守的衛生廳長克里蒙特拒絕作直接的答覆，他只是表示需要進一步思考。

安省自由黨領袖麥堅迪則嚴厲譴責說：「我們早就指出，夏里斯有一份推動實行健保雙軌制的秘密計畫，現在他的狐狸尾巴已露了出來。」

但安省醫院協會主席麥金農認為，他相信民間可以在經營醫院和提供醫療服務之上扮演一個積極的角色。



多倫多楓葉冰球隊門將喬瑟夫（Curtis Joseph）昨天在對新澤西魔鬼隊時，成功擋下魔鬼隊三十二次射門，表現令人讚賞，也幫助楓葉隊在東區半準決賽中第一場，以二比零降服魔鬼。（加通社）

惡作劇揚言劫機 男子被捕

【加通社溫尼辟電】加拿大流行音樂歌星內莉．弗塔多（Nelly Furtado）全國巡迴演唱會的一名隨行人員，因在搭乘飛機時惡作劇地說要劫機，而於昨天上午遭到逮捕，並因揚言劫機被控「行為不檢」。

溫尼辟警官伯瑞利頓表示，弗塔多的這名隨行人員名叫哈根，來自安省威美頓，今年三十三歲。昨天他搭乘加拿大皇家航空公司航班從溫尼辟啟程飛回多倫多，但在登機時卻說他要劫持這架飛機，於是遭警方拘控。航班亦因這宗意外事件而延遲起飛。

弗塔多前晚在溫尼辟舉辦的演唱會受到觀眾熱烈歡迎，演出座無虛席。弗塔多的首張專輯「哇，內莉」（Whoa, Nelly）一經推出就風靡全國，令她一夜之間成為加拿大流行樂壇一顆耀眼的新星。她的首張專輯打破目前對音樂的分類，除了把舞蹈、拉丁電子音樂融為一體外，還加入了一些 hip－hop 音樂和流行音樂，一度令批評家對此頗有微詞，但仍然贏得朱諾（Juno）音樂獎四項大獎，並被評為黃金唱片。

近期弗塔多的演出活動包括應邀參加 U2 合唱團的美國巡迴演唱會；在著名歌星艾爾頓．強（Elton John）參加奧斯卡頒獎典禮結束後舉行的慶祝酒會上，弗塔多和艾爾頓合唱一首「傳說」（Legend）。

弗塔多的加拿大巡迴演唱會自四月十七日正式拉開帷幕，首場演出即在自己家鄉舉行。此後，她計劃赴歐洲舉辦為期三週的巡迴演唱會，七月還將在北美進行多場演出。

弗塔多表示：「我在孩提時代就常常有這樣的（表演）機會，因此我知道自己總有一天會舉辦大規模的演唱會。」

二十二歲的弗塔多，出生於卑詩省一個普通工人家庭，父親是泥瓦匠，母親則在一家飯店打工，都是來自葡萄牙的移民。她說，自己的父母都不是唯物主義者，最近替他們添置了一台錄影機，可是他們認為這是浪費，因而並不開心。

弗塔多表示，父母這種淡泊的物質需求在她的成長過程中產生了極大的影響。至今她都會常常認為自己是工人階級，覺得待在豪華酒店會很不自在，而且在購買價格不菲的精品時亦會感覺不舒服。

處理內訌 聯盟黨魁速返加西

【溫哥華訊】聯邦官方反對黨加拿大聯盟黨黨魁、卑詩奧肯那根國會議員戴國衛，將於今（廿七）日從渥京返回卡加利，嘗試平息有愈演愈烈跡象的黨內鬥爭。

據環球郵報電子報報導，戴國衛不但面對聯盟黨發祥地加西草根支持者的叛離危機，而且還要設法彌補聯盟黨在眾議院日益增加的黨職空缺。

本周較早前，包括副黨魁葛蕾及眾議院領袖史屈爾等聯盟黨要員，因不滿戴國衛的領導而辭去一切黨職，只擔任後座國會議員。現在，另有數名該黨的國會議員公開表示，有意退黨並以獨立身分履行國會議員職務。

戴國衛廿六日面對更多的黨內批評。但在前一天，聯盟黨在黨團會議上，才通過了一項決議，同意對公開批評黨魁的黨團成員實施懲罰。

據悉，戴國衛將於今日上午，出席一項臨時召開的卡加利選區協會高級幹部會議，希望能平息內部的激烈情緒。目前，一些幹部相信，戴國衛必須辭職下台。也有一些幹部批評，若干「挺戴份子」正在對付卡加利地區資深國會議員韓格，因為韓格日前率先表態要求戴國衛下台。

卡加利其中一個選區協會會長史提芬森又表示，聯盟黨黨團在過去數月都不斷給戴國衛許多機會團結全黨，但戴國衛都未能成功。

未婚夫在台遭拘禁 加女子喊冤

聲稱肇因與當地店員溝通有誤 加台相關單位已對事件進行了解

【溫哥華訊】一名加拿大婦女指稱，對於未婚夫拘禁台灣一事，她無法再保持緘默，因為事情發生完全出於與當地超商店員溝通上的誤會。

柯克蘭表示，她的未婚夫愛德華茲（Quinn Edwards）是在今年三月二十二日被捕，當時兩人都在台北。柯克蘭表示，愛德華茲現年二十七歲，目前尚未遭起訴，不過台北當局以案件正在調查中為由，拒絕釋放他。

加拿大外交部發言人杜隆（Reynald Doiron）指出，愛德華茲可能於二十六日暫時釋放，不過，如果案件須要開庭，他得回到台北出席聆訊。加拿大官員並不願再對這起事件發表評論。

柯克蘭指稱，這項拘禁完全是一椿錯誤的行動。她說，愛德華茲遭逮捕的前一天，到一家7-11超商購物，不過店員忘了鍵入一瓶威士忌的價格。第二天愛德華茲回到店裡，該店員卻告訴店長，他前一天沒付錢就拿走商品。店長認為他是扒手，於是打電話給附近的警察局，將他拘捕入獄。

柯克蘭指稱，事發後她與該店長溝通，店長也打過兩次電話給警察局，希望撤銷案件，不過警方回答，太遲了。柯克蘭與未婚夫是以觀光簽證入境台灣，事發之際已逾期居留五周，柯克蘭並在沒有工作簽證情況下，在台北教授英文。

駐溫哥華台北經濟文化辦事處新聞組組長陳碧鑾昨天在接受訪問時則表示，據他了解，台北方面是依照正常的法律程序處理這起事件，該名加國男子在押期間並無受到歧視或不公平的待遇。他並表示，台北方面一開始時即已由外交部通報加拿大駐台貿易辦事處（CTOT），雙方相關單位都一直掌握、了解整個事件的發展。

得恩眼鏡
INTRODUCING ACUVUE 2
Johnson & Johnson INC.
三大保證
信譽：安省合格配鏡師專業服務。
品質：採用名牌鏡片，最新電腦研磨機切割製造，精準確實。
價格：合理公道，童叟無欺。
太古分店最新引進
德國全自動一小時電腦配鏡。
精準、快捷！
4300 Steeles Ave. E. Pacific Mall, Unit C73, Markham. 太古廣場內
Tel: (905)947－0642
25 Glen Watford Dr., Unit 5, Scar. 怡東商場內
Tel: (416)609－3509

明明眼鏡
VISION CARE OPTICAL ON BAYVIEW
（安省合格配鏡師）
安省合格配鏡師
最新 ACUVUE TORIC 散光隱形眼鏡
請電話預約
(416)224－8757
Bayview North Medical
3292 Bayview Ave.
Suite 102/102A
North York Ont.
BAYVIEW NORTH MEDICAL
診所在本中心大樓二樓 SUITE 201
滑鐵盧大學視光畢業
專業資深視光醫生為您安排
驗眼服務（特快配鏡）
Tel: (416)224－8757
(416)916－3937

金牌獎
慶祝本公司
榮獲三屆台灣省
農會委員會金牌獎
特惠大行動

名稱	單位	原價	特惠價
新配方口味香腸	每磅	5.00	3.98
紅龜粿	每塊	2.30	1.98
彰化滋養大肉丸	每粒	1.80	1.48
原味台式香菇大肉粽	每粒	1.50	1.28
QQ碗粿	每碗	2.00	1.58
正宗筒仔米糕	每份	3.00	1.58
夜市小籠包	每打	3.60	3.08
眾家肉鬆	每磅	3.85	3.48

・特惠行動辦法，請將本公司廣告剪起，即可享受優待，欲購從速，售完即止，批發除外。
工廠直營，絕無人工色素，防腐劑，為了大家健康天天出爐商品，請早先預定，30元以上免費送貨
預購電話 (416)218－9788 (416)568－3966
台灣食品(加拿大)公司
・本公司產品達百餘種，仍照常供應，歡迎預購

購買花旗參指南
一向以參場直銷，質優價廉而聞名的誠信貢參有限公司太古廣場門市部現正實行正宗優質花旗參買一送一謝知音的特別優惠。以真正平通全市的超值低價來答謝大眾的支持和信賴，需要購花旗參的朋友切莫錯過這個慳錢的機會。
（特惠期間，優惠卡劵一律停用）
地址：太古廣場內舖位 A32
電話：(905)948－9882
品質上乘直銷價
平通全城第一家

安省教育廳註冊許可字號 876674 號
麥唐娜國際學院
McDONALD INTERNATIONAL ACADEMY
誠徵各國各地區代理
保證升大學
現在修完麥唐娜國際學院 OAC 課程，除了可選擇就讀
加拿大各大學
亦可免試、免托福
直升
世界承認（包括台灣、香港）
美國紐約州立大學
STATE UNIVERSITY OF NEW YORK U.S.A.
多一次機會 多一個選擇
・開學日期：4月4日至6月29日
・如要 UPGRADE OAC 成績及趕及報讀九月份大學，請從速報名。
・歡迎轉校生，協助學生申請大學及申報成績。
・上課時間僅有13週，最多可修讀5科 OAC。
新校舍 新地址
課程齊全：第10班至12班各科目，OAC 大學預科班（13班各科以及 ESL 學分課程）
地點適中：位於 Yonge & Bloor 地鐵站，只需步行三分鐘即可到達本校
優良師資：本校所有教師皆具有安省教師教學資格，更有輔導老師個別輔導學生
學費合理：移民 CAD$550/1科 簽證學生 visa student CAD$680/1科
開學日期：每年1月、4月、9月和7月暑期班
920 Yonge Street, 2nd Floor, Toronto, Ontario M4W 3C7 (Yonge & Bloor) Tel: (416)322－1502 Fax: (416)322－5775

Town Centre Montessori Private Schools
成立於1986年 榮獲City Parent Magazine 1999&2000 Readers' Selection Awards之"多倫多最佳Montessori學校"
開放日：5月5日(星期六)
11:00am-3:00pm
免費課後托管服務 (7:00am-6:30pm)
暑期班現正接受報名
・學前班(結合Montessori課程及夏日活動)
・小學(結合學術、運動、電腦及視覺藝術)
・中學學分課程
・學前班至Grade12及O.A.C.課程
・提供全面學術課程
・多種課外活動、運動及學會
www.tcmps.com
Grade 1至 OAC：(905)470-1200 學前班：(905)474-3434

世界日報 家園版 每週一～六刊出
溫馨實用・主婦好伴侶

多倫多天氣	
今天(4月27日)	陰偶陣雨 8℃~16℃
明天(4月28日)	晴天 -1℃~11℃
後天(4月29日)	晴天 1℃~15℃

其它城市天氣		
渥太華	陣雨	7~15
滿地可	陰天	6~13
溫哥華	陣雨	9~14
舊金山	陰天	8~15
洛杉磯	多雲	12~21
紐約	多雲	17~20
台北	陰天	19~27
北京	雷雨	12~22
上海	多雲	12~22
香港	雨天	22~25

泰女來多打工 竟被賣到妓院

為了贖身 三個月內從事350次性交易 逃離魔掌報警 兩逮嫌

【本報多倫多訊】一名三十一歲的泰國女子前日在接受法庭審訊的時候表示，她當初以為是來多倫多的餐廳打工，事後才知道自己被以一萬五千元的價格賣給了一家妓院，而為了贖身，她不得不在三個月的時間內賣淫三百五十次。

今年三十一歲的喬妮(Joni)本是泰國首都曼谷附近一家農戶的女兒，九六年四月二十日，在一名不知名的幹富婦女的「撮合」下，她從曼谷乘飛機來到多倫多。

而在來到多倫多之前，她一直喜孜孜地以為自己會在一間餐廳內打工。

她於本月二十五日在本地的一個法庭上作證時表示，到了多倫多以後，「護送」她的這名女子便將她送到巴里市(Barrie)的一個住宅內，在被看押了幾日後，這個屋主終於幫她找到了一個「買主」，就這樣，喬妮被以一萬五千元的價格賣給了位於國王東街(King St. E)的一個按摩院做性奴。

喬妮說，在來到這家按摩院的第一個晚上，她就不得不三次出賣肉體，結果換來了二百七十元的鈔票。

而為了贖身，她更在當年四月二十九至七月三十一日這段時間內滿足三百五十名嫖客的需要，平均每天接客要超過三人，「這一切，就是為了拿回被押在妓院老闆手裡的護照和簽證。」

可憐的喬妮終於找到機會逃離了妓院，並及時報警。

在庭上，目前兩名涉案的人士均不肯認罪，他們分別是當初轉賣她的巴里市男子和妓院的老闆。

國旗銷售量 能測國際風雲

➡售國旗測國際風雲。最近中美撞機事件、美售台武器案及布希協助台灣自衛言論等，引發了新一輪中美爭端，不僅引起全球關注，也映出國際異動之風。建於市中心設攤售賣國旗的勞倫斯(Bill Lawrence)高掛出中美國旗，而且還能相當自信評論中美關係及東亞局勢，對當日發生的政治新聞瞭如指掌，可謂「路邊特派員」。圖為他舉杯，對攤位的國旗「廣告」效果十分得意。(圖文王迅雷)

五湖濱公園停車場 今夏起要收費了

預算審議牛步 公車局、衛生局等大筆項目仍在排隊 議程可能拖至下周一

【本報多倫多訊】多倫多市議會昨天繼續審議二○○一年度預算案。通過的一項重要議案是今年夏天起，有五處湖濱公園停車場開始收費，以補充市府開支不足。審議進度仍然緩慢，原定兩天的議程可能拖延至下周一才能完成。

多倫多市府面對今年的財政資金短缺，積極尋找房地產稅以外的其它收入來源。除了公車、地鐵及社區中心康樂設施可能加收費用之外，停車場及泊車罰款也成為市府另一項重要的進項。市議會昨天投票支持從今年夏天起，將市民最愛去的五處湖濱公園原本免費的停車場改為收費停車。而市區的其它公園暫時仍可以免費停車。

多倫多自西向東共有十四個湖濱公園。由於市衛生局每年夏天在這十四個地點定期監測水質，令市民感到放心，所以每到夏天周末，這十四處湖濱都是萬頭攢動，盛況空前。當然其中還有一個不言而喻的原因是，這些公園都有免費停車場，使一場周末家庭旅行更加經濟。

從去年開始，市府也注意到這一巨大的「財源」，首先開始在東區的「灰橋」湖濱(Ashbridge's Bay Park)公園試行停車收費。據市府公園及休閒處官員表示，試行期間並沒有收到許多市民的投訴。但這一公園所在選區的市議員布辛(Sandra Bussin)卻質問市府官員，在沒有徵求市民意見的情況下，強收停車費，而且名為試行、實際上已成定局。

經過議會一個上午的辯論，最終通過市政官員建議，除「灰橋」湖濱公園之外，今年夏天將選擇另外四個湖濱公園徵收停車費，它們是：位於士嘉堡最東端的懸崖湖公園(Bluffer's Park)，位於市中心的Coronation Park，位於城西的Humber Bay Park及Western Beach Park。這些公園都是每年夏天市民最愛去的湖濱。其收費有可能按照去年灰橋湖濱的模式，每次泊車收費五元，不限時間。市府預計五處收費停車場全年可帶來二十五萬元收入。

昨天市議會亦就是否在其它市屬公園設立收費停車場展開激烈辯論。某些議員提出的在所有超過七十座公園都設立收費停車場的主張，顯然不能得到大多數議員的贊同。但一些人提出，為了讓公車局增加收入，可以考慮凡是在公車沿線的公園，都設立收費停車場，這樣就可以鼓勵市民乘坐公車。這一想法未免簡單化，也未引起市議會認同。一位市議員質疑，不少市民專程到市內一些公園拍攝結婚禮服照片，難道要讓新娘穿著禮服乘坐公車不成？

多倫多市議會從本周一起開始審議二○○一年度市政預算，原計劃用兩天時間將所有議題審議完成。但至昨天已經是第四天，完成的議程尚未過半，比較大宗的預算項目，如公車局、衛生局、消防等市政服務都尚未觸及。

多倫多公校 下週復課有望

新民主黨被「設計」同意動議 復工法案今可望完成二、三讀

【本報多倫多訊】多倫多公校有可能在下週中復課。由於新民主黨議員陰差陽錯的誤解，未能在省議會中成功推延復工法案的三讀進程，法案很可能在今日獲得通過，最終促使公校比原來預期提早復課。

安省保守黨政府前日在省議會提出的「BACK TO SCHOOL ACT」復工法案，在省議會中得到大多數的保守黨及自由黨議員支持，但受到了新民主黨團的反對，新民主黨省議員意圖盡一切可能拖延法案的三讀通過，包括拖入較煩緊的辯論程序中，但昨日事態出現轉機，教育廳長艾克爾非常技巧的提出今日進行二讀、三讀辯論的動議，實際是加速審議法案過程，但新民主黨未察底細誤解僅是今日延續法案辯論而未加以反對，最終使保守黨動議得到一致通過，也意味著法案今日將完成二讀、三讀程序。

新民主黨議員後察知理解有誤，但為時已晚，黨魁漢普頓只嘆，保守黨用了高明語言，設計令動議通過。當時艾克爾所講與其後來動議有所不同，除非聽得非常仔細，否則無法領會其意。預計法案可在今日晚些時候在大多數議員的贊成之下三讀通過。

如法案今日順利過關的話，多倫多公校依照法案必須在四十八小時之內重新復課。今日法案二讀、三讀迅速進行，在完成立法程序後，多倫多公校復課，三十萬學生返回課堂即成現實。安省勞工廳長史塔克威爾表示，雖然復課情況仍視乎今日三讀進程，但他估計多倫多公校可在下週三復課。

在安省政府提出復工法案後，多倫多公立學校校工工會非常急迫的希望與多倫多教育局達成合約，昨日重啟調停人展開談判。但教育局方面已宣稱在合約條件上不會讓步，故今談判並不能達到一致。

日托營 公校復課前仍將開放

【本報多倫多訊】如果多倫多公校下週復課無望，市政府為六至十三歲學童臨時開設四十六所日托營仍將開放，但家長必須從今晨七點開始，致電416-338-4386登記。如果有日托營有餘額家長週六仍可致電登記。

多倫多市政府利用市公園暨休閒局所屬社區中心等設施，開設四十六個臨時日托營，每日由上午八時至下午四時開放接納照顧學童，日托營活動包括體育、藝術、手工藝品製作及遊戲等。日托營每週收費五十元，學童須由家長接送，並自備午餐。如果家庭收入過低，無力負擔，可以在登記時向市府官員說明，申請免費。在日托營的第一天，家長需陪同學童前去，填寫醫療和緊急情況聯絡表。

有關各社區中心的情況，家長可以打電話416-338-0338查詢，也可以在市府網站www.city.toronto.on.ca查詢。

如欲得到各區的詳細信息，也可以分別致電。號碼是：東區：416-338-3278，南區：416-392-1111，北區：416-395-7922，西區：416-394-8510。

明火白粥 鮮明油器 糕點甜品 爽滑腸粉
城市廣場 MARKET VILLAGE
4390 STEELES AVE. E. UNIT B57, MARKHAM L3R 9V7
(905)479-1074

歐美亞外匯商務
外幣兌換 黃金買賣 銀行匯票 世界電匯
服務親切．顧客至上 迅速快捷．匯率超市
AMERICAN EXPRESS MONEY ORDER
(416)593-8867
士巴丹拿道222號 Unit 108(文華中心)

歐美亞旅遊
凡購買加航往返中國機票 送$250,000平安保險
代辦世界各地旅遊團
代理 特平
(416)593-1918
士巴丹拿道222號 Unit 108(文華中心)

附近買不到世界日報?
請即電(416)778-0888，發行組將會為你解決。

豐田 紅標籤日 載譽重臨 plus...
保證．可靠耐用．值得信賴 plus 一豐田
TOYOTA 1-888-TOYOTA-8 www.toyota.ca

COROLLA CE plus
• 1.8公升125匹馬力四氣缸 • VVT-i引擎 • 低廢氣排放車輛(LEV)
• 自動轉換省油模式 -7.7/5.4公升/100公里37/52市區/公路 • AM/FM CD機連時鐘
• 駕車者及前座乘客化妝鏡 • 中央扶手儲物箱 • 兒童安全椅固定位
• 後座兒童安全門鎖 • 配色防撞欄
價值$770*
• 遙控開關車門鎖 • 四輪全附輪蓋 • 原廠冷氣
• 60/40可分開後座座椅 • 前後擋泥板 • 車側防撞邊
優惠貸款利率1.9%**，長達36個月。優惠租購為期48個月，月供$236***

CAMRY CE plus
• 2.2公升136匹馬力四氣缸引擎 • 極低廢氣排放車輛(ULEV)
• 自動轉換省油模式 -10.1/6.8公升/100公里28/42mpg 市區/公路
• Dunlop P205/65R15 連原裝後備輪胎 • 60/40可分開後座座椅
• 電暖式後座座椅 • 前後擋泥板 • 後座兒童安全門鎖
• 四輪全附輪蓋 • 車內開啟行李箱裝置
價值$1,010*
• 原廠冷氣 • AM/FM身歷聲CD機連四個揚聲器 • 電動車窗及門鎖
• 定速巡航系統 • 配色電動遙控弦外後視鏡 • 遙控開啟車門
優惠貸款利率1.9%**，長達36個月。優惠租購為期48個月，月供$299***

SIENNA CE plus
• 3.0公升210匹馬力V6 • VVT-i引擎(最高效率) • 低廢氣排放車輛(LEV)
• 自動轉換省油模式 -12.4/8.8公升/100公里23/32 mpg 市區/公路
• AM/FM卡式CD機連四個揚聲器 • 50/50後座座椅可分開、拆除及滑動，椅背可向後調較
• 後座兒童安全門鎖 • 兒童安全椅固定位 • 雙重冷氣系統
• 後座雙拉門 • 側車窗防霧裝置 • 茶色玻璃 • 後座推出式側車窗
價值$987*
• 定速巡航系統 • 電動車窗及門鎖 • 開啟車門照明燈
• 安全防鎖門中控鎖 • 保持電動操控附帶設備 • 電動遙控弦外後視鏡
• 車側踏邊 • 引擎固定裝置
優惠貸款利率1.9%**，長達36個月。優惠租購為期48個月，月供$299***

TOYOTA 紅標籤日 RED TAG DAYS
grad program

租購及貸款計劃由Toyota Credit Canada Inc. O.A.C. 提供。*價值根據擁有上述引擎之Corolla CE Plus / Camry CE Plus / Sienna CE Plus市區/公路2001年型號。*生產商建議所述設備之價值。**貸款實例：貸款$20,000，年利率1.9%，為期36個月，每月供款$572，貸款支出$592，總借貸責任$20,592。運費、牌費及P.D.E.、登記費、保險及稅項另計。***租購計劃為期48個月，根據Corolla CE Plus / Camry CE Plus / Sienna CE Plus(BR12EP-B/BG22KP-B/ZF19CS-B型號均設自動轉換省油模式)之年利率分別為7.9%/5.9%/5.9%，首期分別為$2,775/$3,625/$4,995或等同舊車折價。首期及按金$275/$350/$350須於簽約日付清。總租購責任為$14,103/$17,977/$19,347。選擇回購價$8,680.80/$11,759.90/$14,472.15，以行車最多96,000公里計算，每額外公里為$0.07/$0.10/$0.10。建議售價為$18,085/$25,565/$29,535。租購計劃包括運費及P.D.E.，最多為$800。2001年Plus汽車，優惠期至2001年5月31日止。****須受某些條款限制。代理商可能提供較低租價及售價。詳情請向就近豐田代理商查詢。

維護二戰史實聯盟 5月11日遊行

對日本竄改歷史教科書示威抗議 要求政府盡早向日本提出反應

↑圖為加拿大維護亞太區二次大戰事實聯盟的三位共同主席(由左起)王裕佳、Soo Lee–Choon、Tolo Quizon。(民丹心攝)

【本報多倫多訊】包括有華人、韓裔和菲律賓裔參加的加拿大維護亞太區二次大戰事實聯盟昨天宣佈，將在五月十一日(週五)舉行抗議日本政府竄改歷史教科書的示威遊行。

聯盟共同主席王裕佳、Choon-Soo Lee(韓裔)、Tote Quizan(菲律賓裔)昨天一起出席有關的記者會。他們針對日本政府最近公然通過了竄改日本侵略亞洲歷史的歷史教科書一事表達強烈不滿。此教科書將在二〇〇二年印發並在日本的初級中學使用。Choon-Soo Lee表示，日軍在一九三七年至一九四五年侵佔中國、韓國及東南亞，期間犯下了無數殘酷的戰爭暴行，如慘無人寰的南京大屠殺、七三一部隊事件、慰安婦等。然而，在日本的歷史教科書中，不再提及或輕描淡寫地處理有關日軍在二次大戰中犯下的滔天罪行。

王裕佳表示，在這些經修改的歷史教科書的教導之下，日本年輕人將會對二次大戰日軍暴行的史實一無所知。這將為日本某些人復活日本軍國主義創造有利條件。為了避免日軍在二次大戰中造成的慘劇重演，作為地球村的一份子，我們有權及責任促使全世界對此事件的關注。

王裕佳強調，聯盟促請日本政府正視來自日本國內的很多教育界人士及世界各國的反對聲音，不要採取右翼的立場，停止修改日本教科書。同時聯盟也要求加拿大政府盡早向日本有關當局提出我們的關注。

由加拿大維護亞太區二次大戰事實聯盟發起的示威遊行主題為「無忘戰禍罪愆，歷史不竄改」，遊行於五月十一日中午十二時半在菲甄廣場集合，隨後隊伍將前往位於國王西街的日本駐多倫多領事館遞交抗議信。據聯盟估計，屆時會有千人以上參加遊行。

記者會透露，五月十一日的示威行動不只多倫多一個城市。溫哥華和愛蒙頓兩個城市的維護二戰史實團體也將在同一天舉行抗議遊行與向日本領館遞交抗議信的活動。此外，滿地可、渥太華等地的亞裔社區也有計劃在五月舉行相同主題的抗議示威。

為了呼籲更多華人參與到反對日本修改歷史教科書的抗議示威行動中，華人義工陸郎毅等將於本週六、日(二十八、二十九日)下午一時至六時在萬錦市太古廣場收集向日本政府抗議信的簽名，此簽名表格也可到3088 Kennedy Road，Suite802索取。

莊兼泓新書 傳達愛、寬恕與家庭觀

↑莊兼泓(Kevin Chong)巡迴全加各地發表新書「nova–a–Baroque」。圖為莊兼泓檔案照。(Penguin Book提供)

【本報多倫多訊】華裔文字工作者莊兼泓(Kevin Chong)英文版創作「Baroque–a–nova」已在美加各地發行。莊兼泓在受訪時說，他花費三年才完成本書，他但願藉此書傳遞愛、寬恕和家庭觀。莊兼泓現正動手寫下一本書，故事以溫哥華華埠為背景，他希望能於今年年底完成。

移居溫哥華的莊兼泓稍早為新書發表會展開多倫多、渥太華、溫尼辟和卡加利等地巡迴旅程，他昨日在卡加利停留。莊兼泓在接受電話訪問時表示，他以一九七〇年代的歌曲名稱「Baroque–a–nova」來為他的首部作品名。他認為，音樂和文字創作為一體，兩者相輔相成，透過音樂旋律，更顯現文字工作的生命力。

出生於香港的莊兼泓說，他求學時期，年約十八、十九歲就開始從事文字創作，並於在學時組成樂團，他演奏吉他，他最喜歡搖滾樂，他還曾譜曲寫歌詞，筆耕之際，他多半播放搖滾音樂。莊兼泓指出，他致力成為專職作家，專攻小說領域，他的新作是在紐約完成，當時他在美國哥倫比亞大學攻讀文學碩士。

莊兼泓認為，創作本身就是挑戰，惟有信心，才是迎接挑戰的關鍵。莊兼泓指出，雖然第一本新書[illegible]歌曲較為悲淒，並不表示他偏愛悲劇，況且新書中還穿插不少喜劇內容，他不希望創作侷限於特定類型的架構，他既喜歡悲劇，且喜歡喜劇，因為悲或喜，經常交替出現在每天的生活中，毋需刻意營造。

莊兼泓指出，發揮想像力、時時[illegible]樂、不斷閱讀和經常看電影是他尋求靈感的方式，他在寫作遭遇瓶頸時，總會先放下來，出門散步溜狗或試著讀讀其他書籍，來自我紓解。莊兼泓說，他非常喜歡閱讀。莊兼泓還說，他以前常看電影，但已經有很久未看電影了，因為現在沒有好電影可看。提到較欣賞的電影導演，莊兼泓說，他偏愛王家衛和楊德昌和法國導演楚浮(Francois Truffaut)作品，他對楊德昌的「麻將」和王家衛的「花樣年華」印象深刻，他正期待觀賞楊德昌的「一一」。

莊兼泓新作「Baroque–a–nova」由加拿大企鵝出版社出版，現在美加市場發行，現階段未在亞洲出版，還沒有發行中文譯本。「Baroque–a–nova」故事以七十年代知名女歌手海蓮娜(Helena)自殺身亡和遭她遺棄的親生兒子，長成十八歲的年輕人生活卻因母親死亡而發生巨大變化為主軸。

無情男子搶劫 可憐孕婦受傷

【本報多倫多訊】兩名男子居然打劫一名身懷六甲的孕婦，除了搶走她的背包以外，更將對方的面部和頭部割傷。警方目前正在全力緝兇，而受傷的孕婦不得不暫時住院療傷，所幸其腹中三個月大的胎兒沒有受到傷害。

警方表示，案發地點位於士嘉堡密都菲爾德路(Middlefield Road)與芬治大道東(Finch Ave. E.)交匯處的一個公車站附近，本月二十五日凌晨十二時三十分至一時，一名二十八歲的女子走下公車，當她正沿著一條人行路往克羅馳匽(Crouch Crescent)行走的時候，突然遭到兩名白人男子的攻擊。

負責調查該案的四十二分局夸特柔(Jim Qualtrough)探員表示，兩名嫌犯在受害人的身後突然下手，他們猛擊這名女子的頭部，導致她面部和頭部多處受傷，除了部分瘀傷和擦傷之外，她的後腦和前額各被割破一個傷口。

受害人掙扎著自行返回住家並報警，稍後被送往醫院療傷，由於傷口需要縫合，這名孕婦需要留院觀察。警方趕到現場後，嫌犯已經逃去無蹤，警員稍後在距離案發現場不遠的地方發現了被搶走的背包和包內的部分財物。

夸特柔表示，這名孕婦已經懷孕三個多月，雖然她多處受傷，但值得慶幸的是，腹中的胎兒並沒有受到傷害。他說，根據受害人的描述，被搶走的背包內並沒有貴重的物品，其中也沒有許多現金。警方研判嫌犯可能是等在公車站，在得到可乘之機的時候突然下手的。

警方目前正在通緝兩名涉案的白人男子，其中一人十六歲，五呎八吋身高、瘦身材，身穿黑色皮夾克、黑色寬鬆式牛仔褲，戴棒球帽；另外一人十八歲、同樣是五呎八吋身高、瘦身材，膚色微黑。

警方希望市民提供線索，幫助他們盡早將嫌犯繩之以法，舉報電話為(414)808-4200，或者(416)222-TIPS。

孫淑賢拜會安省省督

←新任中國駐多倫多總領事孫淑賢(左)昨天下午前往安省政府大樓拜會安省省督威士頓(右)，隨後雙方交換了禮物。(圖文：吳建華)

今日電視精選

(括弧內爲各地有線電視台號)

- 7:00AM 新聞諮訊(重)—CFMT(4)
- 7:50AM 國語新聞報導(重)—新時代電視
- 8:30AM 香港衛星新聞(衛星直播)／社團簡訊—新時代電視
- 9:30PM 螢幕八爪娛—新時代電視
- 10:20AM 天地豪情(六十二集)—新時代電視
- 11:05AM 回條新聞—新時代電視
- 11:30AM 都市閒情—新時代電視
- 12:10PM 燕子李三(三十四集)—新時代電視
- 1:00PM 台灣衛星新聞／國語社團簡訊—新時代電視
- 1:55PM 西遊記(三十集)—新時代電視
- 3:30PM 中國衛星新聞(國語)—新時代電視
- 5:05PM 少年英雄方世玉(四十集)—新時代電視
- 6:00PM 國語新聞報導—新時代電視
- 6:25PM 星雲說論—新時代電視
- 6:30PM 布袋和尚(二十集)—新時代電視
- 7:20PM 三九現代中藥醫療中心—新時代電視
- 8:00PM The American President(電影)—TBS(47,49)
- 8:30PM 刑事偵緝檔案(五十集)—新時代電視
- 9:00PM 新聞諮訊—CFMT(4)
  - Navigating the Heart(電影)—WTN(27,33)
  - Personal Services(電影)—BVO(40,38)
- 9:50PM 體育世界—新時代電視
- 10:20PM 二十六分鐘見證實錄—新時代電視
- 11:30PM 粵語新聞報導(重)／社團簡訊—新時代電視
- 12:30AM 大城小事(重)—新時代電視

渥太華 佛光會 5月27日浴佛法會

【本報渥太華報導】每年一度的釋迦牟尼佛聖誕節即將來臨，渥太華佛光會將於五月二十七日(星期日)舉行浴佛法會，並籌募社教公益善款。佛聖誕節是佛教徒最重要的節日，也是渥太華佛光山最熱鬧的活動。今年的浴佛法會暨愛心義賣園遊會將在上午十點開始。

屆時，信徒代表穿著傳統的印度服裝呈現十種供品，為浴佛典禮拉開序幕。

在肅穆莊嚴的典禮之後，園遊會接著在十一點半開始，所供應的有多元化的食品、港台家鄉素食義賣。出席者還可參加幸運大抽獎，獎品非常豐富。整個活動在下午二時三十分結束。

以上活動由渥太華佛光山和佛光協會聯合舉辦，園遊券即日起在加東旅行社、京華書店和一六八超市發售，每本十元，票根可於當日投入抽獎箱。

渥太華和佛光協會佛光山誠摯邀請社會賢達和十方大德居士來共襄盛舉，以協助協會一年一度的募款活動得以圓滿成功。

渥太華佛光協會服務處電話為(613)728-3679或(613)759-8111。渥太華佛光山地址為：1950 Scott Street。

永東法師 渥京開講

【本報渥太華報導】渥太華佛光會將於五月十三日(星期日)舉行佛學講座，由佛光山弘講師、美洲巡迴禪師永東法師主講《佛教生死學》，她的講座使用國語和英語，歡迎各界人士參加，費用全免。講座時間為下午二點到四點。

隨後一周，即五月二十日下午一點半到四點半，該會將舉辦半日禪修會，凡會員參加費用為十元，非會員為十二元。

以上活動由渥太華佛光山和佛光協會聯合舉辦，聯絡人為永度法師，電話(613)759-8111。渥太華佛光山地址為：1950 Scott Street。

安省中華總會館新舊交接

↑安省中華總會館第四十六屆職員就職典禮昨天在會館舉行。在台北駐多倫多經濟文化辦事處處長陳俊賢的監督之下，二十五位會館的新一屆常務委員會成員宣誓就職。圖為前任主席陳麗庭(左)與新任主席鄭偉志(右)在進行交接儀式。圖中者為陳俊賢。(圖文：吳建華)

渥京8月起全面禁菸

【本報記者蕭琦渥太華報導】渥太華將成為全加拿大第一個最大的全面禁菸城市，八月一日起，所有公共場所，包括酒吧、餐館、賓果廳、保齡球場、俱樂部、出租車、大型豪華巴士和賭場等都不能吸菸。

四月二十五日，渥太華市政府舉行會議，全體議員無異議通過全面禁菸法。衛生部官員庫斯曼高興地說：「今天，我們為渥太華的公共保健工作寫下新的一項。」庫斯曼是新法的起草人。他說：「這是繼二十年代的水質安全和五十年代的疫苗接種之後的第三件大事。」

目前，加拿大其他實行全面禁菸的城市只有二個，它們是西北地區和卑斯省的維多利亞。

按照渥太華新法，違法者在第一個月將受到警告；第二個月，也就是九月四日起則會有小額罰款。市政官員建議，以後凡首次違法者罰二百元，多次者可罰直至五千元的重款。

渥太華市長夏瑞利在市政會議結束後說：「今天的投票反映出我們城市的感受，人們不喜歡別人吐出的煙霧鑽進自己或家人的肺裡去，而害得生病。」同時，市議員也同意採取一些補救措施，如降低或免徵賓果廳的執照費，資助以慈善為目的的賭場等。

促統聯盟 28日籌備會議

【本報多倫多訊】由全加華人促進中國統一委員會(大多倫多)發起，溫哥華、渥太華、滿地可三地的促進中國統一委員會代表將於本週六(二十八日)聚集多倫多，舉行商討成立全加華人促進中國統一聯盟的籌備會議。

籌組全加促統會一事已醞釀多時，此次成功地召開籌備會，表示各地區團體對組成立全國性的組織的原則與結構已達成基本共識。據大多市促統會主席詹文義昨天表示，成立全國促統機構之後，必能更有效地發動全加各地的反獨促統人力與物力，並且也可統一對外聯絡。

這次籌備會議定於本週六下午三時半在中區華埠楓城酒樓舉行，與會的有大多市促統會全體常委，溫哥華促統會主席梁偉洪和副主席李仁，渥太華促統會共同主席趙炳熾及滿地可促統會執行主席余文蔚。

僑委會 海外華商國貿研習 6月4日展開

【本報多倫多訊】中華民國僑務委員會為增進海外華商貿易專長、研習最新國際貿易知能及經營實務、提高國際競爭力，並促進華商與國內企業的聯繫往來與雙向交流，第二十五期「海外華商國際貿易研習班」將於六月四日至十五日展開，研習及住宿地點為台北華僑會館(台北市北投區泉源路二十五號)，歡迎從事貿易或有意從事貿易，有發展潛力並通曉國語文的華商報名參加。即日起，台北經濟文化辦事處文化中心開始接受報名，至五月十日截止。

本期研習內容包括貿易經營專業課程、經營能力課程、經貿專題講座、國內相關經貿機構介紹、貿易洽談會、工廠參觀、學員經驗交流等。

出席人員除往返機票及研習期間晚餐自理外，其餘膳宿、學雜費及交通費均由僑委會負擔；各項課程採中文教學，歡迎華商報名，表格索取或相關查詢，請洽台北經濟文化辦事處文化中心，電話(四一六)四三九－八八八九，分機二四。

HOMELIFE METRO Realty Inc. –Realtor

Head Office: 5200 Finch Ave. East Ste. 206, Scar. Direct Line: (416) 293–5093

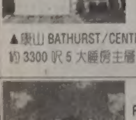
城市地產

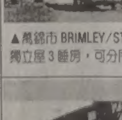
參與 HOMELIFE 行列，歡迎加入　請電 Winston Lee, Broker 洽

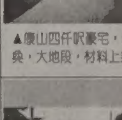
Agincourt Office: 3430 Finch Ave. East Ste. 205, Scar. Direct Line: (416) 502–2238

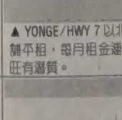
專業寫字樓 七天營業 誠聘地產從業員 高達 95% 分帳

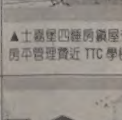
* Sales Representative ** Associate Broker

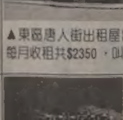

MARIA LAM ** 林潔玲 (416)230–8826 (416)293–5093
▲康山 BATHURST/CENTRE 42 萬餘 約 3300 呎 5 大睡房主層書房特大廚房

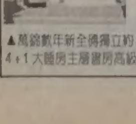

ANGEL LU ** 魯太 (416)299–5108
▲萬錦市 BRIMLEY/STEELES 獨立屋 3 睡房，可分門叫 21 萬 9。

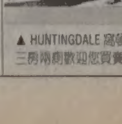

EDDIE WOO ** 胡榮耀 (416)917–6883
▲康山四仟呎豪宅，特高樓底，美侖美奐，大地段，材料上乘，售 60 萬餘。

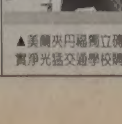

ALBERT * 歐陽鴻楷 (416)293–5093 (416)219–8080
▲ YONGE/HWY 7 以北 2100 呎 PLAZA 旺舖平租，每月租金連雜費$4800，地點旺有潛質。

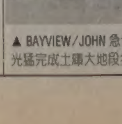

CELIA LAM * 林月鳳 (416)293–5093
▲士嘉堡四睡房鎮屋有分門到土庫單車房平管理費近 TTC 學校商場十六萬餘。

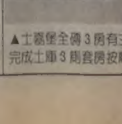

JENNY PANG * 彭(劉太) (416)293–5093
▲東區唐人街出租屋出售 4 廚 4 廁 8 房每月收租共$2350，叫價二十三萬九仟。

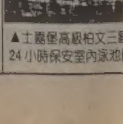

RAYMOND LEUNG * 梁松楨 (416)293–5093 (416)492–0895
▲萬錦數年新全磚獨立約 3,000 呎 35 萬餘 4+1 大睡房主層書房高級雙門入口


SAIFOO LAU * 劉世傅 (416)816–9323
▲ HUNTINGDALE 寫領複式鎮屋 三房兩廁歡迎您買賣換屋免費估價


JOSEPH LAM * 林 (416)293–5093
▲美麗夾丹福獨立磚平房三房完土庫 實淨光猛交通學校購物方便各樣齊


DAVID ONG * 王大偉 (416)609–2204 (416)293–5093
▲ BAYVIEW/JOHN 急售 4 睡房 4 廁優雅 光猛完成土庫大地段勿失機會 35 萬 8


JUDY NG * 伍 (416)293–5093
▲士嘉堡全磚 3 房有主人套房中央冷氣 完成土庫 3 廁套房按摩浴池只 24 萬餘


SUSAN ANG * 洪明旋 (416)293–5093
▲士嘉堡高級柏文三睡房二廁 24 小時保安室內泳池健身室交通方便

巨市市長 競選人童布雷整合反布克力量

【本報滿地可訊】滿地可新巨市市長競選人童布雷(Gerald Tremblay)，日前由包括聖．雷歐納德市市長章必諾(Frank Zampino)和市議員傅海倫(Helen Fotopolus)等支持者陪同，抵臨哩端鎮(Mile End)進行另一站的拜票訪問，並且首度在他的柯達照片上，為一位擁護他的少年簽名。

「因為他會當市長，所以我要他為我簽名。」這名十一歲的少年如是說，「到時候，我可以讓朋友們對我刮目相看哩。」

在已經表明參選，日前忽又宣布退出的鄧賈霖「進出事件」之後，童布雷和多數以近郊市鎮首長為主的「滿地可島聯合黨」(UIMP)成員密集會商，準備找市議員普列斯考特(Michel Prescott)為首的滿地可公民運動黨MCM)磋商，看看兩股反布克市長的勢力能不能夠整合成功，以免分散了票源。

童布雷毫不諱言地指出，他的黨希望同時能夠獲得MCM黨人以及原來支持鄧賈霖的人士的支持。事實上，許多近郊市鎮首長，包括前述聖．雷歐納德市長章必諾，維當市長包士(Georges Bossé)，聖．關尼維福市(St. Genevieve)市長卡迪諾，洛克斯故羅市(Roxboro)市長巴修(Dida Baciu)，克賈克蘭市(Kirkland)市長閔尼(James Meaney)等政治人物，也不忌諱地參加了這次童布雷的訪問行列。

「支持童布雷的人不只限於近郊，滿地可市的城市居民，也有很多支持他的人。」傅海倫堅持說。

童布雷在過去曾被任命研究「公共諮商」的議題；他主張給予市民對社區開發案舉行公投的機會，將來自治行政區(borough)的區域劃分，應由包括市民及一位議員在內組成的委員會來審理等等，很多市民都十分認同他的主張。

另一方面，參與併市過渡委員擔任諮詢委員的七位反併市陣營近郊市鎮首長們，最近也在「內部造反」運作上，頻頻出招。首先是他們準備在下個月對現任省長郎德瑞施壓，要求新市成立時間少推遲一年。據聖路可山市(Côte St. Luc)市長李普勉透露過渡委員會近日提出的併市一七○法案修正案中，就包括巨市延後的請求，「證明併市時間太倉促，太牽強。」

此外，市鎮首長們最近也和反併市某社團「民主城市」(Démocratie Cité)研商，將在五月二十二日反對一七○法案法律案公聽前舉行一次民眾集會。五月初，近郊市鎮長們也將上法庭抗爭魁省政府為了零赤字而要求被迫合併市鎮分擔三億五千六百萬元預算的不合理舉措。

旅美畫家莊喆滿地可舉行畫展

【本報滿地可訊】旅居美國紐約的中國現代藝術大師之一的莊喆先生，於本（四）月二十一日親臨滿地可，為他的〈詠物．原像〉個展主持開幕酒會。

在滿地可瀚堂當代藝術畫廊展出的莊喆〈詠物．原像〉近十年作品總共有二十幅。主廳展出的有題為〈他〉、〈她〉（均為167.5X127.0公分的大幅畫作）、〈非洲〉及其他九幅〈無題〉作品；側廳則展出他的〈古柏奇岩〉四幅（均為56.5X89.0cm）和〈無題〉四幅，大都屬山水抽象畫；售價由七千美元至三萬美元不等。

據負責策劃展出的瀚堂東主雷競指出，早於一九五八年，莊喆和劉國松等人創立「五月畫會」開始，大師便始終站在現代藝術的最前鋒；秉持著藝術家過人的敏感度，不斷對所處的外在環境觀察省思，施以主觀的人性觀照後，化物象原相為嶄新的再生形式，詠物抒情以明志，以抽象而非具象的符號、象徵手法，畫出更深遠寬廣的意境。

雷競介紹說：此次是莊喆作品在加拿大的第二次展出，今年三月，莊喆曾在魁北克市的Lacerte畫廊舉行畫展，受到當地媒體及藝術界熱烈的讚賞。莊喆自五十年代起，在世界各地著名美術館、博物館和畫廊等舉辦過九十餘次的展覽，作品廣為各大博物館、法人財團及收藏家購藏。

莊喆〈詠物．原像〉個展將展出至五月十四日止，歡迎各界對藝術愛好人士每天上午十二時至下午六時前往觀賞。瀚堂當代藝術畫廊地址在：460, Ste- Catherine Ouest, #406 Montreal，洽詢電話：(514)876-9278。

市府夜以繼日填補坑洞

【本報滿地可訊】滿地可市市長皮耶．布克日前宣布：市政府已經「戰勝」坑洞，「全市大約有三百個工人，夜以繼日地找尋並摧毀敵人」，並稱「布克部隊」已經達成目標任務；可是很多市民並不認同布克的說法，因為市區許多地方的路面還是「坑洞處處」，形同佈滿地雷，行不得也。

一位每天大街小巷騎單車送快遞的青年朋友就抱怨說：到處都是坑洞，輪胎隨時都可能掉進去二英吋深的坑洞裡，把車子都弄壞了。像阿瑟王子街(Prince Arthur St.)與聖．羅蘭大道及聖．丹尼街(St. Denis St.)附近，可以說是最恐怖的陷阱區」。

曾經在阿爾及利亞擔任過橋樑工程師的計程車司機阿里說：聽說在德國如果路面情況壞成這樣，政府早就把道路封閉了；為了維持生計，他還是要小心翼翼地大街小巷巡廻和載客。

據估計，市政府在修補路面坑洞上，迄已填倒一千多噸、價錢近一百萬元的瀝青；連人工、汽油和設備使用在內，市府已經花了四百五十萬元左右來填修路面坑洞。

布克市長承認，要完全沒有坑洞，目前恐怕還做不到，「但我們已經距離此一目標不遠」；汽車駕駛人和自行單車族也感受路面「有在改善中」；市府公共工程處宣稱：對路面坑洞的「抗戰」一定要繼續進行。不過在坑洞季節沒有結束以前，駕駛人還得小心駕駛；加拿大汽車協會(CAA)勸告駕車族暫時不要把輪胎氣充得太滿，撞到坑洞時，應避免踩煞車以減低損失。

巨市過渡委員會建議
取消房地產稅漲幅上限

【本報滿地可訊】滿地可巨市過渡委員會主席李慧華(Monique Lefebvre)日前對外宣稱，該委員會已擬就十幾項併市一七○法案的修正案；其中有一項就是要求將各市鎮個人房產稅調增百分之五的上限取消，這不啻是給市鎮首長們丟了一顆炸彈。

聖．路可山市市長李普勉便嚴詞抨擊說：「（併市）空襲警報無時不休，難道人們還不相信大難臨頭了嗎？」

李普勉指出，多倫多併市三年後，巨市製造了一屁股的債，這已是不爭的事實。而滿地可又閉著眼睛去重蹈覆轍，市鎮首們長近日謠傳，過渡委員會初編巨市第一會計年度預算，便發現將有三億元的赤字！雖然李慧華矢口否認，不過市鎮首長們還是提醒大家，仔細瞧瞧多倫多發生的事。

噩夢已經一個個成真：聖．雷歐納德市市長章必諾就過渡委員會提議修改房產稅上限百分之五一事說：更多的問題還在後頭。他們已要求李慧華將此案列入五月一日召開的過渡委員會會議的議程中，公開討論。

維當市市長包士也指出，過渡委員會似乎已經決定把許多燙手的山芋丟給未來的市議會：譬如某些自治行政區區界的劃定和街名的更改等等，過渡委員會建議「留給後面去搞」；如此急就章，年底前恐怕是無法完成新市籌備任務的；滿地可東鎮鎮長伊凡即認為：「愈急愈錯，欲速則不達。」

運輸局九月開闢
通勤火車新線

【本報滿地可訊】大都會運輸局(Metropolitan Transit Agency)日前給住在南岸的通勤族一個好消息：一條新的通勤火車線即將在今年九月開始，連結滿地可市中心和德爾森(Delson)鎮，解決南岸與滿地可市區間橋樑擁塞的問題。

新通勤火車線，每天早上有兩班從德爾森開往市中心的溫莎火車站；下午也有兩班從溫莎開回德爾森。沿線除目前的溫莎、王敦(Vendome)和滿地可西鎮(Montreal West)三站之外，將另加設拉薩(LaSalle)、聖．卡瑟琳(Ste-Catherine)、聖．康斯登(Ste-Constant)和德爾森四個站。估計全程行車時間約三十分鐘。大都會運輸局估計，新線每天載客量大約二千七百人次，可望減少二千五百輛汽車的來往，對紓解交通擁塞情況，具有一定的作用。

《社團活動看板》

國際佛光日慶祝隆重舉行

【本報滿地可訊】佛光山華嚴寺、國際佛光會滿地可協會為慶祝國際佛光日，訂於公元二○○一年五月二十日（星期日）在Parc Jarry舉辦一項大型戶外慶祝活動，包括有浴佛法會（上午十時至十一時三十分）、園遊會（上午十一時三十分至下午三時三十分）和遊藝節目表演（下午一時三十分至三時三十分）等，歡迎各界人士踴躍參加。

據佛光山華嚴寺滿弘法師表示，釋迦牟尼佛誕辰，對於所有佛教徒是一個意義非凡的重大日子；為了提倡人間佛教，分享佛教文化的美好祥和，本項活動將廣邀區內各族裔參與，使廣大的各族裔群眾都能進一步認識佛教。

國際佛光會滿地可協會會長陳華星介紹此次活內容，除了莊嚴隆重的浴佛法會之外，園遊會將設有各種素食攤位，佛教書刊結緣品，才藝展覽以及國畫展覽等；遊藝節目也計劃廣邀區內各族裔參與表演。

有興趣參加的僑胞可向佛光山華嚴寺、國際佛光會滿地可協會洽詢，電話：(514)278-0808；傳真：(514)278-6361。

蒙城中文學校舉行校慶

【本報滿地可訊】創校二十二週年的滿地可「蒙城中文學校」，訂於公元二○○一年五月十九日（星期六）下午二時三十分，在該校上課地點Ecole Polyvalente St. Henri大禮堂，舉行校慶和結業典禮。該校日前以校長何宗雄博士名義發出請柬，邀請僑界先進，社團負責人及傳媒等光臨觀禮，並歡迎學生及家長親友踴躍出席。

慶祝會及結業典禮場地在滿地可市St. Jacques Street 4115號；洽詢電話：(450)656-4922或(514)933-4605。

詹鉅輝
Raymond Tsim
Agent Immobilier Affilie
TOP 1% IN CANADA
榮獲
1994、1995、1996、1997、1998、1999及2000年度
全加拿大最高榮譽
地產經紀獎
ROYAL LePAGE
皇家地產詹鉅輝有限公司
ROYAL LEPAGE RAYMOND TSIM INC.
7250 BOUL. TASCHEREAU, PLACE PORTOBELLO, BUREAU #30E, BROSSARD
Bur: (450)672-8430
Cell: (514)923-8888
Fax: (450)672-6129

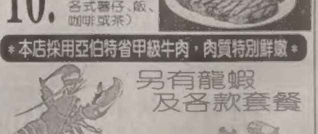
INFINITI of YORKVILLE
多倫多市中心
代理及服務
INFINITI.

QX4
Own one and you'll understand

歡迎致電關兆聰 Nelson 查詢
100 Davenport Road
(416)975-2623

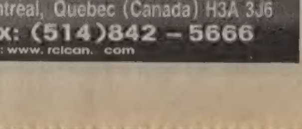
萬達旅遊 WONDER
電話：(514)866-8880
傳真：(514)861-8882
http://www.wondertravel.net
e-mail: wonder@supernet.ca
本社被北方電訊(Nortel Networks)、蘭萬家公司(SNC-Lavalin)、McGill大學、Chromas公司、滿地可國際龍舟會、魁省潮州會館、渥太華高科技人士等廣選為特約指定接待旅行社。萬達旅遊是滿地可華人唯一合法持有客運牌照，並擁有自己全新豪華巴士的旅行社。劉強先生代表本社感謝大家的支持！
萬達精選飛機團
萬達導遊全程帶隊！贈送每人25萬元平安保險！滿地可、渥太華、多倫多出發同價！
上海、蘇杭 九日遊$1688起（包機票）
遊覽：上海、蘇州、杭州、無錫
出發：2001年5/20, 6/10, 7/22, 8/5, 9/9, 9/23
費用包括：國際機票、四星級酒店、豐富膳食、中國境內巴士交通、導遊
錦繡中華 十七日遊 $2988起（包機票）
遊覽：北京、上海、西安、杭州、桂林、廣州、香港
出發：2001年5/27, 6/24, 7/15, 7/22, 8/19, 9/16, 10/21, 11/18, 12/16
費用包括：國際機票（可停香港）、四星級豪華酒店、美味膳食、門票、中國飛機／巴士交通、萬達全程領隊、中英文導遊、一件托運行李。
中國京城 華東名勝 十二日遊 $2238起（包稅、包機票）
遊覽：上海、蘇州、周莊、杭州、無錫
出發：2001年7/15, 9/9
費用包括：國際機票（可停香港）、四星豪華酒店、美味膳食、門票、中國飛機／巴士交通、萬達全程領隊、中英文導遊、一件托運行李。
長江三峽 豪情之遊 十四日遊 $3388起（包機票）
遊覽：上海、蘇州、無錫、宜昌、長江三峽、重慶、西安、北京
出發：2001年6/9, 7/21, 8/11
費用包括：國際機票、四星酒店、膳食、三峽郵輪、中國交通、門票、導遊
古巴浪漫之旅 八日遊$1088起（包機票）
滿地可唯一華人古巴專賣店
出發：2001年4/28, 5/6, 5/27, 6/17, 7/1, 7/8
費用包括：機票、豪華酒店、豐富膳食、古巴交通、所列門票、中英文導遊
拉斯維加斯、加州、三藩市 八日遊$888起（包機票）
遊覽：洛杉磯、迪斯尼樂園、好萊塢、拉斯維加斯、胡佛水壩、大峽谷、丹麥鎮、赫氏古堡、優山美地公園、三藩市、金門大橋
出發：2001年5/27, 6/24, 7/15, 7/29, 8/12
費用包括：來回機票、巴士交通、豪華酒店、萬達領隊、中英文導遊
黃石公園、猶他奇觀八日遊 $968起（包機票）
出發：2001年6/24, 7/21, 9/2
費用包括：來回機票、巴士交通、豪華酒店、萬達領隊、中英文導遊
溫哥華、班芙、洛磯山八日遊 $438起
遊覽：溫哥華、維多利亞、班芙、洛磯山、冰川、愛民頓、卡加利
出發：2001年，6/17, 7/22, 8/19, 9/16
費用包括：豪華巴士交通、豪華酒店、萬達領隊、中英文導遊
絲綢之路 異域風情 十五日遊 $3588起（包機票）
遊覽：烏魯木齊、吐魯番、敦煌、嘉峪關、蘭州、西安、廣州、深圳、香港
出發：2001年9/9
費用包括：國際機票、四星豪華酒店、豐富膳食、中國交通、門票、導遊

Since 1948
ALOUETTE STEAK HOUSE 牛扒屋
60年老字號
原汁牛扒
$10.95（包括：本店特製湯菜、沙拉、各式菜仔、飯、咖啡或茶）

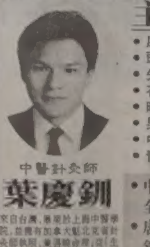
★本店採用亞伯特省甲級牛肉，肉質特別鮮嫩★

另有龍蝦及各款套餐
（2隻$18.95）
價錢大眾化 色香味俱全
可容納130人團體大廳，歡迎旅行團訂位
1176, Ste-Catherine West (corner Stanley)
Tel: (514)866-6244 Fax: (514)866-3718

JADE TRAVEL 翡翠旅行社 IATA
1107 Clark Street, Montreal, P.Q. H2Z 1K3
Tel: (514)861-3497 Fax: (514)392-1273
大特價（加稅）
• 來回香港$985起
北京來回$987起
• 澳洲雪梨來回$1,480起
• 西貢、河內、新加坡、吉隆坡、雅加達、印尼、曼谷$1,060起
翡翠歐洲八天逍遙遊$1970起
意大利羅馬、梵蒂岡、佛羅倫斯、米蘭，瑞士、琉森及法國巴黎，出發：4/21。另有歐洲各地遊覽團，詳情請來電查詢。
翡翠日本5天、6天、8天逍遙遊$688起加機票
5天（4/7及4/21出發），6天（週二、五出發）
服務電話：(514)861-3497
辦公時間：週一至週五／上午9時半至下午6時
週六及週日／上午11時至下午4時

RCI 加拿大皇家投資移民基金公司
Renaissance Capital Inc.
投資移民的首選
加拿大政府核准之投資移民計劃總紀商及經銷商

投資管理經驗最豐富
投資計劃安全有保障

Sylvain Payette, CA
President
薛超
業務代表
・加拿大投資代理商協會(IDA)會員
・加拿大投資者保障基金(CIPF)會員
・魁北克移民局(QMI)投資移民計劃核准經銷商
★歡迎移民顧問、移民律師諮詢有關基金代理事項★
1800 McGill College Ave., Suite 2110, Montreal, Quebec (Canada) H3A 3J6
Tel: (514)842-3666 Fax: (514)842-5666
Email: info@rcican.com Web: www.rcican.com

世界科學預測協會
中國五行特異信息研究會會長
國際風水、玄學名家
鳳麟大師
陰陽風水策劃
命理疑難解析
疾病凶災化解
http://wspa.iscool.net
地址
115 De La Gauchetiere West, Suite 110
Montreal, Quebec, H2Z 1Y2
預約電話
(514)987-5129, 898-3143, (416)512-9936

寶生 中醫診所 參藥行
婦科、兒科、內科、骨科、皮膚科、疑難雜症
主治項目
• 風濕關節炎、頸腰椎痛
• 頭痛、久咳、氣喘
• 失眠、憂鬱、中風、癲癇
• 花粉敏感、風疹、濕疹
• 暗瘡、減肥、經痛
• 男女生殖系統疾病
• 中西醫結合治療腫瘤
• 青少年身心疑難

中醫針灸師
葉慶釧
• 中國上海中醫學院全科畢業
• 唐人街唯一魁省政府註冊針灸醫師
• 提供中藥及針灸報銷單據
台灣免煎濃縮中藥
花旗參 高麗參 大特價
99 Viger W. G2 Montreal Holiday Inn
楓華苑假日酒店一樓商場 TEL: 514-879-1898

巨型海報高掛商場 推廣計畫獨特
精英廣告 創新宣傳法

【多倫多訊】您近日是否在華人商場內，被一幅面積接近二百平方呎的巨型海報所吸引而駐足欣賞？此幅懸掛在萬錦市太古廣場及唐人街文華中心商場內中央高處的 Telus Mobility 巨型海報（見圖），是率先在華人社區出現的創新宣傳方法，贏盡大眾的注目焦點，廣告效益之高無可估計！而此項出色的推廣大計乃由精英廣告有限公司(Prime Advertising Ltd.）策劃及執行。

精英廣告有限公司創辦於一九八七年，是一間提供全面服務的廣告公司，以創新意念，敏銳市場觸覺，為客戶設計獨特出色的推廣計畫，助客戶拓展業務，帶來實質效益。歡迎致電(416) 591－7331與精英廣告聯絡，共襄推廣業務大計。

↑Downtown Toyota 的華人服務隊伍陣容強大，誠意為您服務。

Downtown Toyota 大勁減酬賓登場
26日一連三天特賣 配合低息貸款優惠 選購各款新車良機

【多倫多訊】Downtown Toyota 為酬謝華人的支持，隆重獻出一年一度最大規模的勁減大行動，於本周四、五、六（四月二十六日、二十七日及二十八日）舉行。此次全面大平賣，盡清二〇〇一年所有豐田（Toyota）存貨，包括各種型號有：Camry, Corolla, Echo, 4 Runner, Sienna 及 Solara 等，車價減至最低。如二〇〇一年 Corolla CE，包冷氣、四速自動波、四門、自動門鎖，曾暫租，每輛只售一萬五千八百八十八元，這是買車、換車的空前良機。

配合各款新車勁減盛舉，Downtown Toyota 即時推出百分之一．九低息貸款大優惠，可供三十六個月。車平息低是雙重喜訊！詳情請向該車行垂詢，專業營業員會給您滿意的答覆。

Downtown Toyota 長期以來竭誠服務華人，不遺餘力，廣受用戶讚許。該車行擁有一支陣容強大華人服務隊伍：財務經理 Silver 梁、營業員 Michael 王、Chadwick 羅、Stanley 鄒、Sam 何、Leon 杜、Wayne 李等皆曾接受專門訓練，具備汽車專業知識，經驗豐富，通粵語、國語、英語，態度誠懇週到，溝通容易，能幫助華人用戶順利解決有關問題。

為方便華人用戶維修保養汽車，Downtown Toyota 特設龐大維修車廠房，裝置高科技設備，驗車、修車、保養車名系統裝備齊全，應有盡有。全部技師掌握專門技術，效果精良妥當，效率快捷，價格合理，深得華人客戶稱譽。

Downtown Toyota 位於多倫多 667 Queen St. E.（Don Valley Pkwy 南端 Richmond St. 出口以東，（近 Broadview Ave. 東區唐人街），各界人士駕臨，只行多少少就慳得多！查詢電話416－465－5471。

受公校教育局後勤員工罷工影響
安省數學賽 延至九月舉行

【多倫多訊】由於多倫多公校教育局後勤員工現正罷工，由世界日報及天才小子學習中心聯合主辦的第八屆安省數學比賽，無法如期於四月二十九日在北約克區的 Georges Vanier Secondary School 舉行。該比賽將延至今年九月三十日（星期日）於原場地舉行。

同時，接受報名日期將延至五月三十日截止。

如有任何查詢，可致電天才小子學習中心，電話：(416) 291－5933。

楓航古巴遊 萬通獨家代理
下月五日首航 保證安全舒適 萬通推出精心安排行程

【多倫多訊】全城矚目，萬眾期待的加拿大楓葉航空公司將於五月五日首航古巴，此楓葉之航，必定令想前往古巴旅遊人士信心大增，使古巴成為加拿大旅遊的首選，實為可喜可賀！

楓葉航機除絕對安全舒適外，更有累積積分計畫，起飛及回程時間更為最好黃金時段（起飛上午十點卅分，回程到達是下午六點卅分），而絕非同其他包機公司起飛於凌晨六點卅分，乘客須凌晨四時到達機場，實為舒服及優勝許多，再加上楓航舒適，寬闊的座位，優良的服務，絕對令您古巴之旅享受高人一等，精神充沛！

萬通旅遊現更非常榮幸地以華人獨家總代理的領導地位與加拿大楓葉航空假期緊密合作，除保證乘搭楓航外，更決定同時採用古巴夏灣拿及華倫迪努兩間最具代表，最高級豪華之 Melia Habana 和 Melia Varadeo 貴賓級大酒店，全程令您盡享國賓級的款待，令您備感自豪！

萬通旅遊古巴團，全部行程均精心安排，更勇奪二千年至今華人古巴旅遊北美總冠軍！

萬通旅遊負責人 Simon 表示：「作為華人古巴旅行團的佼佼者，我們備感榮幸，能夠將華人之光帶領上最高境界，令我們華人古巴團於古巴的地位不斷提升，而遠遠領先市面上其他古巴旅行團。在此，本公司再次多謝楓航假期大力支持及全體員工的共同努力，亦再一次誠意多謝加拿大新時代電視，時代雜誌等的大力推薦，以及古巴旅遊局古巴最高級之酒店集團 Sol Melia Group。」

詳情可向萬通四大分店查詢或圖電古巴團熱線(416)293－4868。

四五六超市 第三分店開幕
當天舉行特價酬賓 吸引大批人潮

【多倫多訊】四五六大超級市場第三間分店已於四月二十四日（星期二）隆重開幕。

當日，位於士嘉堡百匯商場(Birchmount 夾 Finch)內的新分店尚未開店，便已有一群顧客聚集在門前守候，他們都懷著興奮的心情準備購買特價貨品。

四五六大超級市場為酬謝顧客多年來的支持，並慶祝第三分店啟業，特別在新店新張期間（四月二十四日至五月十三日）舉行九折酬賓。所以，開幕當天不但店內人潮洶湧，連停車場甚至附近的街道亦被顧客的車輛擠得水泄不通。

該超市齊備各種新鮮肉類、游水海鮮、四時果菜、糧油醬料、罐頭雜貨、急凍食品等琳瑯滿目。把握這個酬賓特惠期，到四五六大超級市場第三分店(2950 Birchmount Rd., Unit 6－7)買菜吧！

➡四五六大超級市場第三間分店設在士嘉堡，開幕當天許多顧客蒞臨而購。

陳燕清 會計師
國粵語高級投資顧問
Carmen Chan, MBA, CMA, CIM
Senior Investment Advisor

國語稅務投資講座
- 2001 年資產增值三段報稅法
- 如何在波動市場中作既可固本及有約 9% 分紅之投資
- 2001 年全球股市展望

日期：4 月 28 日（星期六）上午 10:30 分
地點：烈治文山七公路 500 號道明銀行二樓
查詢及留座：905-7072033
E-Mail: chanc2@tdbank.ca

陳家成 博士
投資顧問
Albert Chan, Ph. D
Investment Advisor
道明恒利證券
TD EVERGREEN
Member of the TD Private Client Group
TRIAX

Rudi Schepers 前移民簽證官　Rudolf Kischer 移民上訴律師　Sunny Bai BE, MBA, PHD　Harry Mueller 前移民簽證官

加拿大海外移民服務中心
Canadian Overseas Immigration and Business Services Inc.

專業辦理
- 獨立／技術移民（特別經驗，快捷辦理）
- 企業移民，投資移民，自僱移民
- 家庭團聚移民（申請父母，配偶，子女等）
- 企業移民取消條件
- 學生簽證（快捷辦理，可免面試）
- 返加證申請
- 旅遊，商務，學生簽證身份轉換
- 美國 L1 簽證轉加拿大綠卡

您需要求職嗎？本中心推出就業服務 2000 計劃。請速致電查詢

中心特點
- 免費英語培訓，免費面試輔導，免費再申請，上訴，免費安家和就業服務 不成功不收費
- 真正的前移民簽證官與移民律師聯合辦案，助您一次申請成功。
- 不僅提供專業移民服務，更是您在加拿大安居樂業尋找工作的好幫手。
- 完善的服務網絡遍及全球，僅中國設有近三十處分支機構。
- 與全球最大的華人網站一新浪網合作，主持加拿大移民／留學專欄

服務網絡：温哥華 北京 天津 鄭州 青島 福州 杭州 上海 南寧 哈爾濱 成都 瀋陽 廣州 西安 珠海 合肥 洛陽 南京 深圳 瀋陽 海口 武漢 大連 濟南 廈門 蛇口 無錫

聯絡方式：電話：(416)593－8008 傳真：(416)593－8009
email: coibs@sprint.ca 中心主頁：www.coibs.com
留學網址：www.study canada.com
地址：Suite 2404, 1 Dundas Street West, Toronto, ON M5G 1Z3

美加移民
技術移民　學生移民　保姆移民　投資／企業移民
學生簽證　工作簽證　考察簽證　父母／夫妻擔保
移民上訴　宣誓公證　返加證　簽證延期／轉換
民事訴訟　協議離婚　合同契約　生意／房產買賣
獨家提供　魁北克技術移民　中專以上學歷，半年以上工齡，23－35 歲
美國簽證　簽證代辦　簽證排期　面試翻譯
大律師：R. Zeidman, MBA, LLB　華人助理：John Q. Zou（鄒強）
Toronto Office: Suite 2000, 390 Bay Street Ontario M5H 2Y2 (Bay /Queen) 中文熱線：(416)258－1188
North York Office（請先預約）：Suite 1902, 4950 Yonge Street Ontario M2N 6K1 (Yonge /Sheppard) Tel: (416)662－2121 Fax: (416)490－3336

吳剛 律師事務所
GANG WU, BARRISTER & SOLICITOR
房產買賣$350　抵押貸款$150
生意轉讓$600　協議離婚$300
（雜費另算）
移民、遺囑、文件公證
TEL: (416)225－4901　FAX: (416)225－9535
#903, 5799 YONGE ST., NORTH YORK
二 時免費停車．

梁士鈞 律師事務所
（精通國、台、英語）
生意地產買賣　商業契約
移民入籍法令　公司法規
商業住宅租約　民事訴訟
遺囑遺產計劃　離婚分居
宣誓公證認證　法律諮訊
David S.C. Liang
Barrister, Solicitor and Notary Public
（大都會廣場三樓）
3636 Steeles Ave. East, Suite 311, Markham, Ontario L3R 1K9
Tel 905－477－9113
Fax 905－477－9114
E-mail: dscliang@aol.com

喬治 卡特
GEORGE N. CARTER
B.S., M.A., M.A., LL.B.
具 20 餘年承辦成人及青少年刑事案件經驗。
專為各種疑難刑事案件辯護及上訴
—謀殺—搶劫—盜竊—傷人—偽造
—詐騙—襲警—拘捕—性騷擾
—毒品案及各類刑事案件
免費 45 分鐘初步諮詢　國粵語言
(416) 330－5493
OFFICE: (416)9648242 FAX: (416)9640823
TEL: (416)481－2106
100 Richmond Street West Unit 414
(Downtown 近央街) TORONTO, ONT. M5H 3K6
刑事法大律師

加威龍移民公司
Canway Immigration Inc.
快捷、穩健、收費合理
獨立自僱移民　家庭團聚申請　投資企業移民　結婚未婚擔保
企業取消條件　單身紙回加紙　旅遊探親居留　難民聆訊上訴
留學轉校簽證　入境拘留保釋　工作證入加籍　犯罪紀錄撤消
宣誓翻譯文件　經濟擔保公證　公司註冊登記　專業轉工作證
Haster Lau 劉淑卿 移民專家
電話：(416)298－6261 傳真：(416)298－5801
手提：(416)271－2680
Home page: www.hello.to/canway　canway@ipoline.com
4168 Finch Ave. East G27, Scarborough
Ontario, Canada M1S 5H6 第一廣場 G 層
加拿大移民專業公會會員 OPIC

百靈移民法律中心
律師，前移民官，移民專家 JOSEPH FAUST, 楊海峰
HARVEY HACKER, PAUL WISE, MAURIZIO STELLATO,
GAETANO MATTEAZZI, LORNE MACDOUGALL, ROGER RODRIGUES
獨立移民　投資移民　企業移民　自僱移民
家庭生意　親屬移民　結婚擔保　未婚擔保
住家保姆　學生簽證　工作簽證　簽證延期
美國簽證　回加許可　追移民紙　困難入籍
難民申請　被拒上訴　人道移民　部長特許
聆訊保釋　刑事訴訟　刑事洗底　意外索賠
交通告票　錢債索賠　公司註冊　生意買賣
房屋買賣　合同契約　分居協議　結婚協約
協議離婚　代寫遺囑　更改姓名　單身證明
擔保書　委托書　翻譯公證　駕照認證
◆太平洋國家投資公民三天拿到護照 70 餘國免簽證
◆投資企業移民僅$50000 加元不要求學歷英文
◆中國親屬探親擔保書去中國結婚單身證明
◆特設專家組快速辦理協議離婚$260 起
◆學生多次往返簽證 100% 成功率
北京設事人與加使館聯絡中國辦事處：
[illegible]
地址：340 College St., 501 室, Toronto, ON M5T 3A9
Tel: (416)599－4415/(416)596－9118/(416)599－4691
網頁：www.canadianbilink.com
辦公時間：周一至周五 9:30－18:00　周六 11:00－16:00
●聘業務代理●

Sun & Partners
Barristers & Solicitors, Notaries Public, Trade Mark Agents
孫家驊律師事務所
CNNtext
Featured Law Firm, Toronto
創立於 1983 年
專業辦理以下法律服務
移民申請　民事訴訟　商業契約
回加許可　商業糾紛　公司註冊
公民入籍　家庭法律　商標登記
工作許可　地產買賣　海外公司
旅遊簽證　銀行按揭　海外信託
移民上訴　租務法例　遺產事宜
本事務所提供國，粵，台，上海及英語服務
如欲查詢，請洽袁先生
Sun & Partners
3650 Victoria Park Avenue, Suite 401
Toronto, Ontario M2H 3P7
電話：(416)490－0088　傳真：(416)490－0008
歡迎參觀本事務所的網站 www.sun－partners.com

國際移民
CANADIAN INTERNATIONAL LEGAL SERVICES
由前移民官，加國大律師，移民顧問為閣下精辦：
▶投資或企業移民 ▶企業取消附帶條件 ▶公民入籍
▶獨立或自僱移民 ▶家庭生意住家保姆 ▶協議離婚
▶家庭團聚及擔保 ▶學生工作旅遊簽證 ▶人道移民
▶結婚或未婚擔保 ▶回加許可單身證明 ▶刑事洗底
▶難民申請 ▶公司註冊 ▶更改姓名 ▶美國簽證
成功率高！　加速辦理！　收費合理！
擔任中國律師 JENNY WENG LEGAL EXECUTIVE
免費咨詢
熱線：(416)418－8233
總部多倫多
45 St. Clair Ave. West, Suite 200, Toronto, Ont. M4V 1K9
TEL: (416)924－7592
FAX: (416)924－7407
辦公時間
周一至周五9:00至19:00
周六/日10:00至16:00
ST. CLAIR AVE. W.　YONGE ST.　國際移民
聘業務代理
歡迎來電或拜訪多倫多最大規模的移民留學中心

伍世江律師樓
Samuel Eng
Barristers, Solicitors & Notaries
分居離婚，民事訴訟
移民申請，入籍回加
刑事訴訟，遺產事務
地產買賣，租務法律
公司註冊，生意買賣
文件公證，取消條件
3636 Steeles Ave. East,
Suite 310, Markham, Ontario L3R 1K9
（大都會廣場三樓）
電話：(905)305－1818
傳真：(905)305－9292

盈餘縮水 將再裁員 TD Waterhouse

該公司決以退休等方式節流裁減七百人 十月營運如未轉好將再裁八百人

【加通社多倫多電】由於股市下挫致交易量大減影響收益，多倫多道明銀行體系的貼現證券經紀商TD Waterhouse昨天宣佈，將經由自然退休等損耗減少七百個工作，而且如果股市情況未見改善，十月份還會再裁減八百個工作。

多倫多道明銀行體系的貼現證券經紀商TD Waterhouse主要業務為經紀股市買賣及融資交易。但是最近這一波北美股市暴跌，導致股市交易量大減，也使北美各主要證券交易的經紀佣金大幅縮水。

美國著名的貼現證券經紀商Charles Schwab在這個月初，即曾因為股市交易的惡化，宣佈計劃裁員百分之十三即三千四百個工作。TDWaterhouse同樣也因為上百萬北美股市投資人對股市卻步，經紀股票買賣及融資業務量都受到重創。

TD Waterhouse執行長麥唐納昨天說，股市的震盪和股價的大跌，都迫使該公司許多客戶暫時觀望，致使股票買賣和融資貸款的量都減少。由於該公司收益主要仍然來自經紀股票買賣和融資利息，所以該公司為因應整個金融市場的疲弱，決定推動一項開源節流措施，預計能為該公司增加兩億美元收益。

麥唐納指出，到今年二月一日，該公司員工總人數為八千一百八十人，在不裁員的情況下，到四月三十日員工總人數將減至七千五百人。經由自然退休等損耗後，到這個會計年度的第三季，員工總人數預計將減至七千人。

他表示，如果目前股市的情況仍然未見改善，該公司將會把自然損耗後的員工總人數目標調至十月三十一日的六千七百人。這項自然裁減人力措施估計將可以為該公司節省六千萬美元。

同時，他指出，該公司還準備更大量採用科技，以節省人力並節省成本，例如客戶月報表、稅務文件及成交報告都將從網路電子郵寄，即可節省製作報表及郵寄的開支。

多空交戰 多三百小漲15點

【多倫多電】多倫多股市昨天由於消息面多空交戰，盤中上下震盪，終場小幅上揚十五點零五點，以七千九百六十點三二點做收。

不過昨天在國會議員對加元匯市表現大肆抨擊後，不明原因的在收市前強勁反彈，終場報一加元兌六十四點七美分，升值零點二三美分。

多倫多股市昨天跟隨北美股市開高走低，先受到美國勞工部發佈美國工人工資創年來新高鼓勵一路上揚。但是上週美國工人第一次領取失業保險金的人數創下五年來新高的消息，加上三月份新屋銷售量停滯等訊息，再影響股市投資人交易。

除多倫多三百指數終場小幅揚升外，紐約道瓊工業指數上漲六十七點一五點，收市報一萬零六百九十二點三五點，那斯達克指數昨天下跌二十四點九二點，終場報二千零三十四點八八點。

多倫多三百指數的十四類股中，昨天有九種類股上漲。其中運輸類股整體上漲四點一三，是昨天多指最大的贏家。

加拿大國家鐵路股票昨天上漲二點八九元，收市時每股報六十二點八六元。

多倫多三百總共有五百八十一支股票股價上漲，四百八十一支股票股價下跌，二百十八支股票股價持平。總成交量一億五千零四十萬股，總成交值二十九億元。

不過，加元匯率昨天演出戲劇性變化。開盤即不振的加元，昨天受到國會反對黨議員大加抨擊，指責聯邦政府像是把頭埋在沙裡的鴕鳥，無視加元的疲軟。

雖然總理克里靖答詢時重申，加元匯價是由市場機制調節，但是加元匯價昨天在尾盤卻不明原因揚升。

二月領取失業金人數減少

【加通社渥太華電】加拿大統計局昨天說，在今年二月份期間，領取失業金的人數為六十四萬一千零二十人，比去年同期下降百分之三點七，但高於今年一月時的六十四萬零七百六十人。

聯邦政府在二月支付了六億一千四百四十萬元的失業金，比去年同期下降百分之五，但高於一月份的六億零四百三十萬元。

約翰·羅斯：業績不振在於需求減少

資金市場緊縮 北電始料未及

【加通社亞伯達省卡加利電】北電網路執行長約翰·羅斯昨天在股東年會上表示，從今年初開始，公司的電信設備客戶因貸款困難，這是北電網路公司事先沒有料到的。北電股票目前交易價才勉強超過二十三元，比起去年夏天最高價少了足足一百元，令股票持有人的損失超過三千億元。

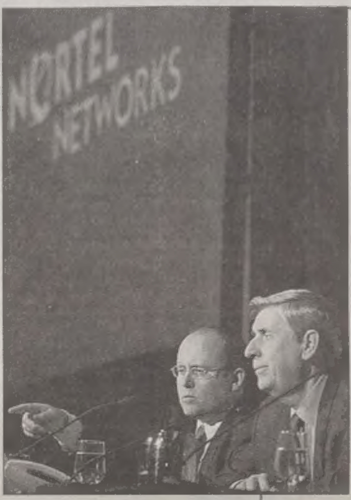
羅斯說，去年底時，很多客戶還充滿雄心，甚至催促北電網路公司早點交貨，但到了今年一月時，情勢急轉直下，眾多客戶突然發現難以籌措到資金，進而影響了北電網路公司的業績。

北電股票在今年二月中旬和三月下旬都曾劇烈下降，連帶把多倫多三百綜合指數也拖了下去。加上由於市場對光纖產品需求減少，這家跨國公司已宣布今年之內要在全球各地遣散兩萬名員工。

羅斯說：「我們所得到的教訓是，必須同時與顧客中從事金融業務的保持緊密連繫。因為即使網路與市場銷售部門都有意願擴充，但是資金市場如果緊縮，那也不行。我們必須留意這點。」

羅斯又說：「不是只有我們受到教訓。事實上，每一家高科技公司都受到同樣的影響，只不過有先有後而已。」

北電股價昨天在多倫多股票市場下降了一點二五元，收盤為二十二點三四元，交易額近五百五十萬股。



⬆在北電網路公司年度股東大會結束後，該公司執行長羅斯(右)舉行記者會，就北電進入今年以來業績和股價大幅回退問題作出解釋。(加通社)

金融簡訊 2001年4月26日

項目	收市	漲跌	前日
多倫多三百綜合指數	7,960.32	↑15.05	7,945.27
紐約道瓊指數	10,692.33	↑67.15	10,625.2
加幣兌美元	0.6470	↑0.0023	0.6447
盎司黃金(美元)	263.30	↓0.10	263.20
一年期固定房貸*	6.85%	-	不定期調整
五年期固定房貸*	7.65%	-	不定期調整
優惠貸款利率	6.50%	-	不定期調整
央行貼現率	5.00%	-	不定期調整

港、台股市及外幣兌換率請分別參見港、台經濟新聞版
*最低房貸利率

上網報稅好處多 省時容易退稅快

【加通社多倫多電】報稅限期快到了，閣下如果還沒行動的話，今年可以在國稅局得到協助；如果懶得找人報稅或者上街去買報稅電腦軟體的話，可以在家中利用網際網路報稅，不但省時，而且退稅也快。請注意，報稅截止日期是本月三十日(下星期一)晚間十二時之前。

加拿大國稅局積多年之經驗，知道越接近報稅截止日，越多人報稅，因此已經準備好延長各辦公室辦公時間，以提供納稅人方便。到目前為止，已有一千三百萬份報稅單遞交國稅局，但估計尚有一千萬份會在最近幾天湧到。

除了政府部門有特別準備之外，還有許多網上報稅公司也期待在這幾天大撈一票，因為那些討厭自己計算稅額的報稅人可能會上網找它們幫忙。

加拿大「快稅」(Quick)軟體公司經理雀爾・卡梅爾說：「我們認為，這個最後的週末一定會有不少人上網找我們。他們會發現，上網報稅，不但容易，而且方便，一天二十四小時，隨時可報。」「快稅」公司的網址是：QuickTaxWeb.com。

今年是「快稅」公司第二年提供網上報稅服務，而今年的客戶已經增加了七倍之多。卡梅爾表示，網上報稅還有一個好處，那就是退稅只需兩週，不像透過郵寄，退稅需時六到八週。

國稅局也提供了一個網址：www.ccra.gc.ca，在Netfile的標題下，列出該局認可的多種網上報稅軟體的名稱，除了QuickTax外，還有GriffTax、UFile、COOLtax和TAXWIZ，讀者可以選擇想要的連上網，利用它來幫您報稅。

PAU & WAH CHARTERED ACCOUNTANTS 包華特許會計師樓
包美華 特許會計師
華紹雄 特許會計師
個人及公司稅務策劃
公司帳務及審核
新移民及回流稅務策劃
生意估值、買賣生意策劃
創業諮詢、貸款申請
加拿大稅務精要
黃金商場匯豐樓上 905-771-6020
密西沙加近中國城 905-803-8281

蘇潘慕潔 副總裁
Irene So M.B.A. C.M.A. C.F.A.
「知兵者，動而不迷，舉而不窮。」《孫子兵法 地形篇》
(416)733-5237
RBC DOMINION SECURITIES 多美年證券

入籍移民翻譯專家
陸炳雄先生 TONY
提供移民一條龍服務
設晚間及週末免費諮詢服務
國·粵·台·英語查詢電話：(416)609-8828(6線)
e-mail: cits@istar.ca
web site: cisnl-com.
士嘉堡4002雪柏大道4樓438室

JURIANSZ & LI 律師行
BARRISTERS & SOLICITORS
李時雄律師 Simon Li 國語、粵語，國語公証
徐力行大律師 H.Keith Juriansz 助理Cindy (內線233)
移民法律 地產買賣 分居離婚 法庭訴訟
公司註冊 商標登記 交通受傷 和解賠償
工商業務 商場轉讓 商業官司 租約糾紛
遺囑授權 遺產管理 遺產糾紛 跌倒索償
5650 Yonge Street, Suite 1709
Xerox Tower, North American Centre
North York, Ontario M2M 4G3 (Yonge & Finch)
Tel:(416)226-2342 (內線234)
Fax:(416)222-6874

加中移民法律中心
王彥移民律師事務所
George Lee 資深移民專家
Wong Ian 律師協會公認之移民專家律師
Hamza Kisaka 家庭法律師
協議離婚 $668
難民申請 $668
有限公司註冊 $668
電話：(416)426-7128 北美免費：1-888-318-8839
地址：1185 Eglinton Ave. East, 701室，夾Don Mills，教堂西側
網址：www.immigrationwebcentre.com

Canada Immigration Consulting Ltd. 豐業移民
移民省錢又迅速 唯有豐業做得到
特快：回加証、單身公証、文件翻譯及公証、觀光轉學生簽証、學生轉觀光簽証、各類簽証延期
精辦：獨立/企業/學生移民、父母/結婚/親屬移民、商業移民取消條件、公民入籍申請、經濟擔保
台·國·粵·英
辦公時間 9:30 A.M. - 6:30 P.M.
Tel: (416) 498-9122
Fax: (416) 498-9586
2050 Sheppard Ave. E., Suite 203, North York, Ont. M2J 5B3

加拿大新世紀顧問公司
NEW CENTURY CONSULTING GROUP
★特快·精辦★不成功，不收費！！！
·配偶團聚 ·留學生轉移民
·擔保父母移民旅遊 ·學生簽證
商業移民 技術移民 難民申請 人道上訴
公民入籍 辦回加紙 協議離婚 翻譯公證
Tel: (416)285-0929(粵國英)
E-mail: nccgroup@interlog.com
#308-2401 Eglinton Ave. E. Scarborough Ontario M1K 2M5
(Eglinton/Kennedy 地鐵站)

李衛名律師
RAYMOND W. LI
Barrister, Solicitor & Notary
(高等法院陪審及上訴經驗)
電話：(416) 977-7773
新地址
刑事案件：·毒品案 ·醉酒駕駛 ·傷人案 ·青少年罪犯 ·盜竊 ·保釋聆訊 ·詐騙 ·案底取消
家庭案件：·協議離婚 ·財產案 ·宣誓公証人 ·兒女撫養權
10 King St. E., 14th Fl., Tor. ON M5C 1C3 (King 地鐵站)

MOYAL & MOYAL
BARRISTERS & SOLICITORS
我們是移民大律師不是移民顧問
移民大律師
MATTHEW M. MOYAL B.A. LL.B. NOTARY
本律師樓在香港、台灣、中國設有辦事處
8 FINCH AVE. WEST NORTH YORK, ONT. M2N 6L1
TEL: 416-733-0330 FAX: 416-250-1818
E-MAIL: moyal@idirect.com

周紀華律師事務所·國際公証人
RAYMOND CHOW & ASSOCIATES
SOLICITOR & NOTARY PUBLIC
專長移民法律—國粵語服務 初步諮詢免費
•獨立移民 •工作許可 •商業移民 •刑事洗底 •企業移民 •公司註冊 •公民入籍 •移民聆訊 •學生許可 •境內外結婚移民 •商務考察 •人道理由申請 •單身證明 •回加許可證 •取消條件 •部長特許證 •親屬擔保 •各類簽證延期 •自僱移民 •經濟擔保 •家庭生意 •上訴及司法覆核 •翻譯公證 •委托、授權書
電話：(905)305-9839 (週六上午照常辦公)
Suite 212, Market Village, 4394 Steeles Ave. E.
城市廣場專業大樓二樓(太古廣場以北，豐業銀行右鄰)

JOHN LEE, B.A., M.A., LL.B.
Barrister & Solicitor, Notary Public
栗鈞 律師
房產買賣，免費諮詢
公司註冊，地產買賣，生意買賣，商業合同；分居協議，離婚手續，房東房客，民事訴訟；獨立移民，企業移民，學習許可，工作許可；文件公證，刑案上庭，遺囑遺產，過失保險；英語國語服務，接收法律援助，免費泊車
地址，電話：(416)498-0354 或 288-8858
5 Fairview Mall Drive, Suite 365 (at Sheppard/Don Mills)
(近 Fairview Mall 西門，Royal Bank 樓上)

MARVIN M. MOSES & ASSOCIATES
穆文 律師事務所
Barrister, Solicitor, Notary Public
B.A., LL.B., M.B.A.
精通中文
全面移民法律服務：
獨立移民 投資移民 企業移民
自僱移民 取消條件 辦回加紙
學生簽證 勞工簽證 旅遊簽證
家庭團聚 人道移民 難民申請
及各類移民案及上訴
商業專家 家庭法律
480 University Ave., Suite 610 Toronto, Canada M5G 1V2
中文傳呼：(416)582-9818 寫字樓：(416)599-3888
E-mail: m.m.moses@usa.net

凱斯特 KESTREL LEGAL SERVICE INC.
www.kestrel.ca kestrel@tht.net
移民法律中心
由前移民官、加國大律師、移民顧問
Paul Engler，James Antonette，陳楷建先生
二十年的移民經驗親自處理閣下所有移民事務
•技術移民 •投資移民 •企業移民 •親屬移民 •自僱移民 •取消條件 •移民上訴 •工作簽證 •學生簽證 •入籍申請 •難民申請 •公司註冊 •協議離婚 •陪同翻譯 •申請回加證 •單身證及各種公證
以最低投資額、最快捷的方法申請投資移民
聘業務代理
辦公時間 周一至周五 9:30-18:00 星期六 11:00-17:30
27 CARLTON ST. SUITE 201, TOR.
(近 YONGE & COLLEGE 地鐵站)
TEL: (416)971-8280 971-9172
FAX: (416)971-8611

道然法律事務所
加拿大律師協會會員·中國高級律師
法律服務範圍
民事訴訟 刑事洗底 離婚改名 房東租客
公司註冊 各類合同 遺囑遺產 法律文件
移民難民 入籍返加 留學商訪 多種簽証
兩大法系·全面服務
加拿大法律·國際私法·中國法律
4002 Sheppard Ave (by Kennedy), Suite 215E, Toronto
Tel:(416)299-0123 or (416)886-0638
特辦：取消條件

鷹宏 移民翻譯 服務
投資移民 企業移民 技術移民 擔保移民 人道移民 難民申請 回加證
各類表格及文件翻譯
工作簽證 學生簽證 公司註冊 取消條件 協助入籍 經濟擔保 單身證
廉價報稅，65歲以上免費
TEL:(416)321-0367 FAX(416)321-1408
4631 Steeles Ave. E. Room 201, Scar. M1V 4S5
太古／城市廣場對面
分公司：深圳(0755)518-1992，廣州(020)8767-7877

吳諸煌 律師
GEORGE GOH LAW OFFICE
合理收費
(可用國、英、粵、台及印尼語交談)
·生意轉讓 ·房地產買賣 ·移民申請 ·分居及離婚 ·入籍回加 ·經濟擔保書 ·公司註冊 ·授權書遺囑
總行 4023 SHEPPARD AVE. E. SCARBOROUGH, ONTARIO M1S 1S7 (近KENNEDY RD. 以東) TEL (416)293-3392 FAX (416)293-8660
密市分行 1550 SOUTH GATEWAY RD. STE 231 MISSISSAUGA L4W 5G (DIXIE PARK 看物廣場) TEL: (905)206-1203 FAX: (905)206-1204

社區工商掠影

➡加拿大台北經濟文化代表處代表陳東璧夫婦（中）及駐多倫多台北經濟文化辦事處處長陳俊賢夫婦（右）及新聞組組長李南陽合攝於多倫多國語家長會主辦的大型晚會會場。

⬆皇家銀行大多市亞洲商業銀行業務中心總監文錫輝四月廿四日中午特邀請台商會會長范瑋、前會長楊振洋、朱景滿及衛振興在該行作午餐交誼會時攝。

⬅圖為賓頓市長 Susan Fennell（左一）及區議員 Susan DiMarco（右一）贈送賓頓市的鑰匙給文華自助餐的四位主理人致以最高榮譽。

⬅中國大陸移民來加創業的彭友連獲得 2001 年加拿大傑出華裔創業家最佳社區服務獎，明日他將在一項座談會中分享他的創業經歷。圖為彭友連夫婦攝於頒獎禮。

⬇大多市公益金華人領袖委員會已於上月正式成立，以加強對華裔社區之外展服務。圖為其中兩位資深社區公益之委員會成員單潤瓊（左一）及陳林燧碧（右二）與大多市公益金總裁安妮高頓 Anne Golder（左二）及副總裁朱迪約翰(Judith John)合照留念。

⬆上週六文華自助餐於賓頓市之總店舉行破土禮，圖為東主丘映明（左一）、賓頓市長 Susan Fennell（左二）、東主周如麗（中）、東主張焜築（右二）及東主丘潤明主持。

⬇歌聲動人的辛美蘭日前在台灣嘉年華會籌款餐會中展露歌喉，贏得賓客如雷的掌聲。

密西沙加中國城商場為
法定旅遊區
密西沙加中國城 網址
www.chinesecentre-west.com

多元文化
匯聚點

【中國城旅遊區】
保留著中國傳統建築特式，獨一無二的東方文化色彩，每天吸引著不同族裔的遊客和購物者。
這正是密西沙加中國城商場最大的優點。

靚舖出租，尚餘少量單位，
如有意者，請即致電租務處查詢，機會難逢！
租務處電話：(905) 566-5606
888 Dundas Street East, Mississauga, Ontario
Eglinton　Dundas　Cawthra　Dixie

燕窩含量我最多

泰國士國牌冰糖燕窩採用泰國原產燕窩，根據傳統配方，經過衛生及高溫滅菌的處理，精心配製而成；燕窩含量高，包裝名貴，金碧輝煌，餽贈親友，樂也融融。

士國牌 冰糖燕窩
SCOTCH Bird's Nest Beverage
原廠泰國製造

泰國士國牌冰糖燕窩
真材實料燕窩多
金碧輝煌送禮好

Uncle Bill Trading Inc.
成興海味及各大超市
416-298-1211
1-800-387-6102
604-207-8930
604-207-8931

成興海味
純天然保健品
Bee Propolis
康加美蜂膠皇
抗菌排毒・增強免疫力

發展商：加美健康產品有限公司
Bill Beauty & Health Product Ltd.
加拿大總經銷：
成興海味 Shing Hing Foods

免費 心腦血管測試

www.ShingHingFood.com　416-298-1211　1-800-387-6102

436 Dundas St. W. 416-977-1133
Pacific Mall 905-305-9699
Woodside Square 416-291-6933
Centre City Place 905-566-1723
Market Village 905-513-1333
Chartwell Shopping Centre 416-292-7767
Market Village 905-513-8156
Times Square 905-889-6583
First Markham Place 905-948-8881
First Markham Place 905-948-6337